



# Port of Bilbao / Port de Bilbao

**2012**  
Report  
Bilan



**Bilbao**  
PORT

# contents résumé



04

Introduction  
Présentation

06

Goods and Passenger Traffic  
Traffics de Marchandises et de Passagers

18

Balance sheet  
Bilan Financier

30

Intermodality and Logistics  
Intermodalité et Logistique

32

Short Sea Shipping and Motorways of the Sea  
Short Sea Shipping et Autoroutes de la Mer

34

Customer-oriented Management  
Gestion Orientée vers le Client

38

Sustainability, Environment and Prevention  
Durabilité, Environnement et Prévention

40

Commercial Activity  
Activité Commerciale

44

Maritime Lines  
Lignes Maritimes

48

Port Companies  
Entreprises Portuaires



# Introduction

In 2012, throughput at the Port of Bilbao amounted to 29.5 million tonnes. This figure is positive in spite of the decrease in the general total and bearing in mind the present economic situation as well as the fact that the fall was mainly in liquid bulks.

Yet the most relevant feature lies in the fact that for one year more, container traffic grew to a historic maximum of over 600,000 TEUs. It is also noteworthy that exports through the Port of Bilbao increased by 4%, a percentage that rose to 13% in container goods. This growth has gone hand in hand with the reinforcement of a large number of both short and deep sea services.

Last year rail-port services also went up by 9% in total goods and 20% in container.

We would also like to point out that our e-puertobilbao platform telematics services have been updated and adapted to the new requirements of users, the Customs Department and changes in legislation. These services form part of our customer-focused sustainable management that is present in all the Port of Bilbao Authority's activity areas.

On the one hand, this service provides an important saving in time of between one and two days for operators, and on the other, it enables information to be received online straight from the Customs system.

The twentieth anniversary of the commencement of the Port of Bilbao Extension Works in the Outer Abra also marked 2012: these works have brought about the creation of the appropriate facilities to face new intermodal logistics challenges in addition to acting as the dynamo for economic development, since private investment has supposed 2,000 million euros already.

The outer port development is still an ongoing task and the Port Authority invested 33 million euros in 2012 and in 2013, this amount will rise to 56 million. Once the demand for port land is met, investment will be aimed at improving operations and infrastructure with a view to attracting new short- and medium-term traffic.

# Présentation

**E**n 2012, le trafic du port de Bilbao a été de 29,5 millions de tonnes. C'est un chiffre positif, malgré la baisse du chiffre général, en tenant compte de la situation économique actuelle et que la baisse s'est centrée principalement sur les vrac liquides.

L'aspect le plus pertinent, c'est que, une année encore, le trafic en conteneur s'accroît et atteint un maximum historique en dépassant les 600.000 EVPs. On remarque également que les exportations réalisées par le biais du port de Bilbao ont augmenté de 4 %, pourcentage qui monte jusqu'à 13 % pour la marchandise en conteneurs. Cette augmentation a été due au renfort apporté par un grand nombre de services maritimes, de courte comme de longue distance.

Dans le courant de cet exercice, les trafics ferro-portuaires ont également augmenté : 9 % en marchandise totale et 20 % en conteneurs.

Ainsi, dans le cadre de la gestion durable ciblée sur le client, et présents dans tous les domaines d'activité de l'Autorité portuaire de Bilbao, il convient de signaler que les services télématiques prêtés par la plateforme e-puertobilbao se sont

actualisées et adaptées à de nouvelles exigences des utilisateurs, du service des douanes ou des changements législatifs. Ce service apporte, d'une part une économie importante de temps aux opérateurs comprise entre une et deux journées de travail, et d'autre part, il permet d'obtenir directement des informations en ligne depuis le système de la douane.

D'autre part, 2012 est l'anniversaire des vingt ans depuis le début des travaux d'agrandissement du port de Bilbao dans l'ouverture extérieure, travaux qui ont permis de créer des installations adéquates pour affronter de nouveaux défis de logistique intermodale, et qui ont servi de moteur au développement économique, en accueillant des investissements privés d'une valeur de 2.000 millions d'euros.

Pour continuer à contribuer à ce développement, en 2012 l'investissement de l'autorité portuaire a été de 33 millions et en 2013 ce chiffre s'élèvera à un chiffre allant jusqu'à 56 millions. Une fois la demande de sol portuaire satisfaite, les investissements sont destinés à l'amélioration des opérations et de l'infrastructure dans le but de capter de nouveaux trafics à court et à moyen terme.



## Traffic statistics | Statistiques du trafic

	2012	2011	%VAR
<b>VESSELS / BATEAUX</b>			
Number / Nombre	2,808	2,990	-6.09
G.T.	40,586,227	41,669,327	-2.60
<b>NUMBER OF CONTAINERS (T.E.U.S.) / NOMBRE DE CONTENEURS (E.V.P.S)</b>	<b>610,131</b>	<b>572,784</b>	<b>6.52</b>
<b>PASSENGERS / PASSAGERS</b>			
Embarked / Embarqués	45,281	45,188	0.21
Disembarked / Débarqués	44,157	44,537	-0.85
In transit / En transit	53,316	62,476	-14.66
<b>TOTAL PASSENGERS / TOTAL PASSAGERS</b>	<b>142,754</b>	<b>152,201</b>	<b>-6.21</b>
<b>GOODS / MARCHANDISES</b>			
Loaded / Chargées	10,217,098	10,427,006	-2.01
Unloaded / Déchargées	18,735,629	21,299,804	-12.04
<b>GOODS BY PACKAGING / MARCHANDISES PAR CONDITIONNEMENTS</b>			
1.1 Petroleum products / Produits Pétroliers	11,306,561	14,508,550	-22.07
1.2 Other liquid bulk / Autres vracs liquides	1,069,791	892,730	19.83
1.3 Natural gas / Gaz naturel	2,684,595	2,459,614	9.15
<b>1. LIQUID BULKS / VRACS LIQUIDES</b>	<b>15,060,947</b>	<b>17,860,893</b>	<b>-15.68</b>
<b>2. SOLID BULKS / VRACS SOLIDES</b>	<b>4,261,691</b>	<b>4,000,342</b>	<b>6.53</b>
3.1 General container cargo / Marchandises générales en conteneurs	6,392,125	6,079,470	5.14
3. 2 Other general cargo / Autres marchandises générales	3,237,964	3,786,106	-14.48
<b>3. GENERAL CARGO / MARCHANDISES GÉNÉRALES</b>	<b>9,630,089</b>	<b>9,865,575</b>	<b>-2.39</b>
<b>DRY CARGO / CHARGEMENTS SECS (2) + (3)</b>	<b>13,891,780</b>	<b>13,865,917</b>	<b>0.19</b>
<b>TRAFFIC / TRAFIC (1) + (2) + (3)</b>	<b>28,952,727</b>	<b>31,726,811</b>	<b>-8.74</b>
Local Traffic / Trafic local	431,270	144,210	199.06
Ship supplies / Ravitaillement	121,877	130,370	-6.51
<b>TOTAL TRAFFIC* / TRAFIC TOTAL*</b>	<b>29,505,874</b>	<b>32,001,391</b>	<b>-7.80</b>

\* Data in tonnes Chiffres en tonnes

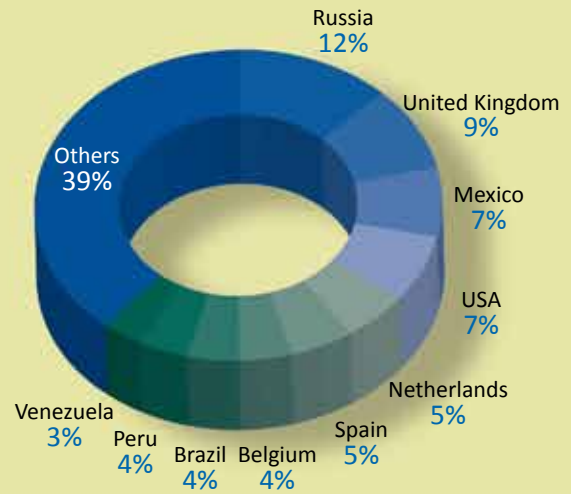
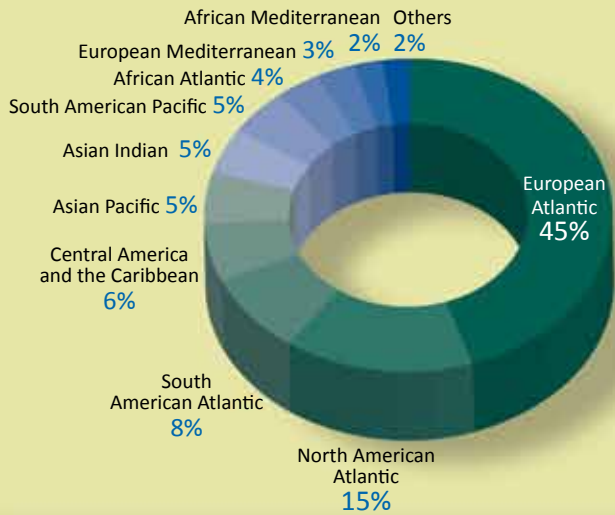
MAIN SOLID AND LIQUID BULKS  
VRACS LIQUIDES ET SOLIDES PRINCIPAUX

	Tonnes Tonnes	%Var. 2012-2011
Crude oil <i>Pétrole brut</i>	6,736,416	-4%
Natural gas <i>Gaz naturel</i>	2,684,595	9%
Gas-oil <i>Gasoil</i>	2,005,308	18%
Fuel oil <i>Mazout</i>	1,273,266	-70%
Coal and petroleum coke <i>Carbones et coke de pétrole</i>	1,118,063	59%
Chemical products <i>Produits chimiques</i>	971,253	15%
Soy beans <i>Fèves de soja</i>	954,468	27%
Petrol <i>Essence</i>	807,510	-22%
Scrap <i>Ferrailles</i>	533,343	-27%
Other petroleum products <i>Autres produits pétrolifères</i>	484,061	-3%

MAIN BREAK BULK AND CONTAINER CARGO GROUPS  
PRINCIPAUX GROUPES DE MARCHANDISES GÉNÉRALES  
EN CONVENTIONNEL ET EN CONTENEUR

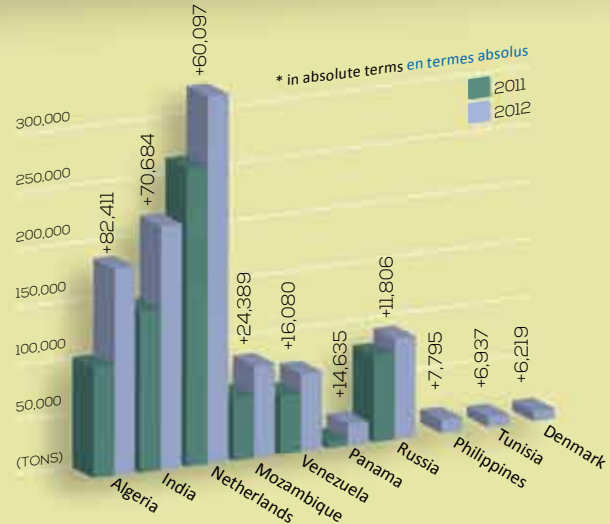
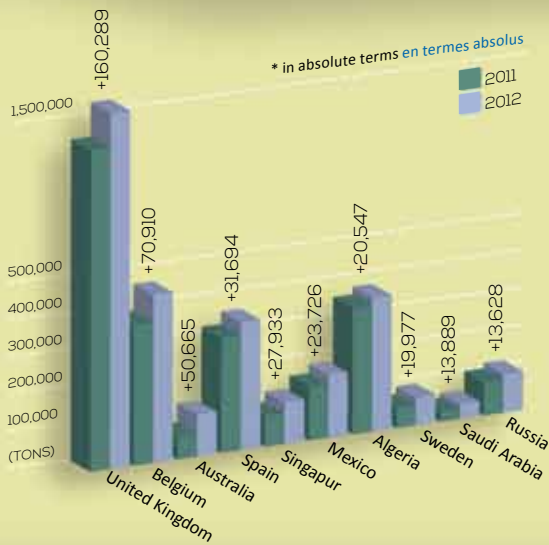
	Tonnes Tonnes	%Var. 2012-2011
Iron and steel products <i>Produits sidérurgiques</i>	2,583,726	-14%
Wines, spirits and beverages <i>Vins, boissons et alcools</i>	699,778	8%
Machinery and spare parts <i>Machines et pièces de rechange</i>	645,428	-4%
Other goods <i>Reste des marchandises</i>	624,902	0%
Chemical products <i>Produits chimiques</i>	569,180	-1%
Paper and pulp <i>Papier et pâte à papier</i>	540,753	-17%
Building materials <i>Matériaux de construction</i>	528,118	18%
Vehicles and spare parts <i>Automobiles et ses pièces</i>	339,370	-5%
Canned food <i>Conserves</i>	255,338	1%
Other iron and steel <i>Autres produits métallurgiques</i>	225,504	34%





Traffic by main sea faces  
Trafic des façades principales

Ten leading origins and destinations  
Trafic total des dix premières origines et destinations



Most dynamic countries in container cargo\*  
Pays plus dynamiques en marchandises par conteneurs\*

Most dynamic countries in general cargo\*  
Pays plus dynamiques en marchandises conventionnelles\*





# Shipping companies reinforce services due to increased exports

## Les compagnies maritimes renforcent leurs services de par l'augmentation des exportations



**E**xports through the Port of Bilbao grew by 4%, which in the case of container goods was 13%. The European Atlantic still represents 45% of traffic and remains at the head thanks to growth in solid bulks and container traffic. Russia, the United Kingdom, the Netherlands and Belgium are the outstanding markets here.

However, the North American Atlantic is the face with most growth (+877,500 tonnes), and thus consolidates its place as the second geographic zone representing 15% of total traffic. There were also significant increases in the South American Atlantic (+550,500 tonnes) and the South American Pacific (+ 472,000 tonnes).

Mexico stands out in long distance terms and due to increased crude oil imports, has overtaken the United States to become the Port of Bilbao's third market.

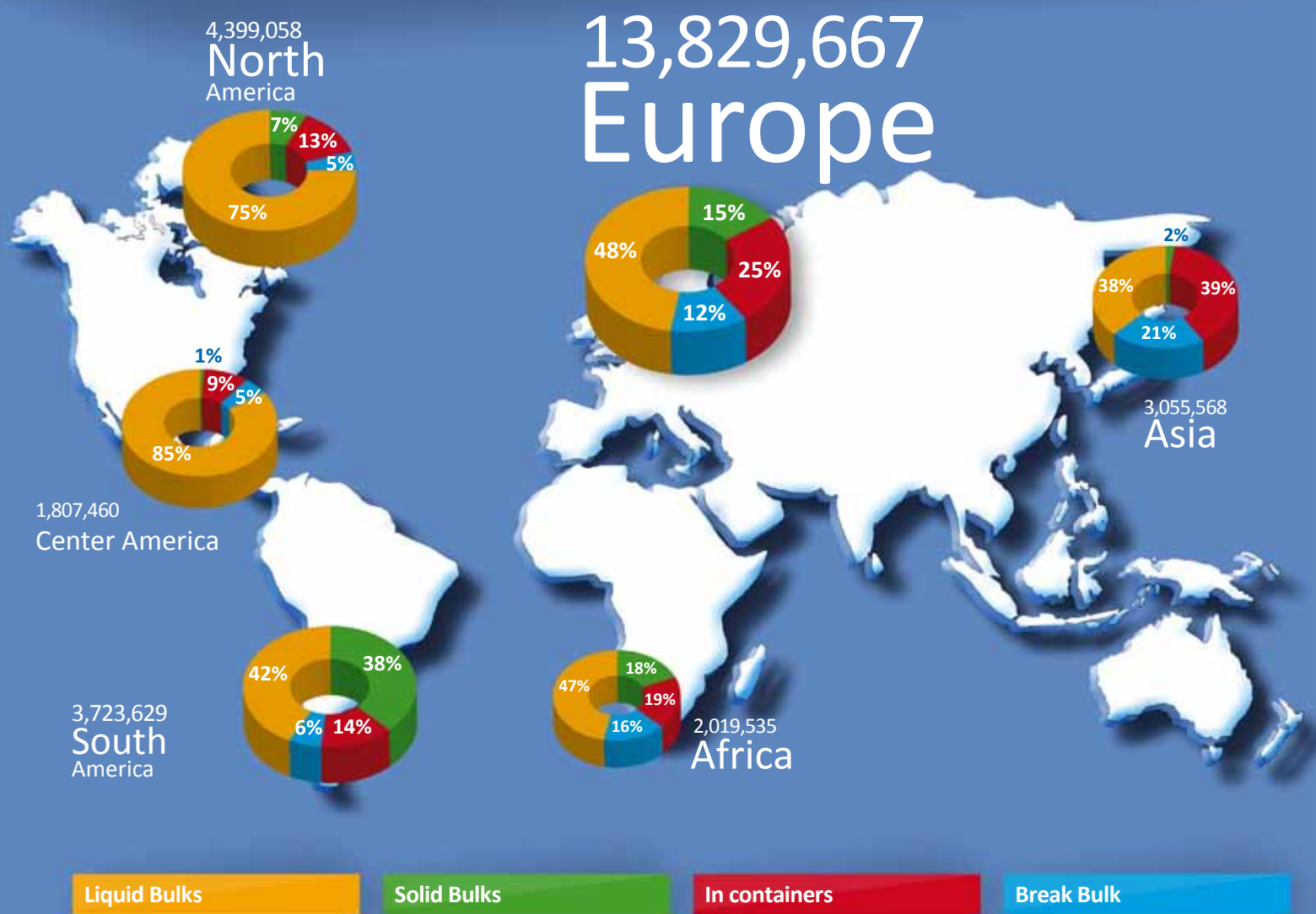
**L**es exportations réalisées par le biais du port de Bilbao ont augmenté de 4 %, chiffre qui monte jusqu'à 13 % pour la marchandise en conteneurs. L'Europe Atlantique continue à représenter 45 % des trafics et conserve la tête grâce à la croissance des vrac solides et des conteneurs. Dans cette zone, on remarque particulièrement la Russie, le Royaume-Uni, la Hollande-Pays Bas et la Belgique.

D'autre part, l'Amérique Atlantique Nord est la façade qui augmente le plus (+877.500 tonnes) et renforce sa position comme seconde zone géographique, en représentant désormais 15 % du trafic total. Également en augmentation importante, l'Amérique Atlantique Sud (+550.500 tonnes) et l'Amérique Sud Pacifique (+472.000 tonnes).

Par pays, en longue distance, on remarque le Mexique qui, grâce à l'augmentation des importations de pétrole brut, dépasse les États-Unis et se convertit en troisième marché du port de Bilbao.



# Total Traffic Distribution Distribution du trafic total



Throughout the year, several shipping companies reinforced their services from the Port of Bilbao:

- Brittany Ferries improved their operational capacity by bringing a new Ro-Ro ramp into operation.
- CMA-CGM launched a container feeder service with Le Havre.
- DSL-DFDS Suardiaz Line increased the size of their vessels.
- Finnlines incorporated a new vessel with Ro-Ro on their weekly Baltic service.
- MacAndrews offer a direct route without trans-shipment on their Bilbao, Tilbury, Gothenburg, Gdynia, Tilbury and Bilbao rotation.
- Transfennica again offer a connection with the Port of Tilbury.
- WEC Lines operates a new weekly direct service with Casablanca.

On deep sea routes CCNI, Chipolbrok, Hugo Stinnes, Nirint Shipping, Onego and Spliethoff among others, have all increased their number of yearly calls.

Tout au long des années, diverses compagnies maritimes ont renforcé leurs services depuis le port de Bilbao :

- Brittany Ferries a amélioré ses opérations avec la mise en service d'une nouvelle rampe ro-ro.
- CMA-CGM a mis en marche un service feeder de conteneurs avec Le Havre.
- DSL-DFDS Suardiaz Line a augmenté la taille de ses navires.
- Finnlines a intégré un nouveau bateau roulier dans le service hebdomadaire vers la Baltique.
- MacAndrews offre une route directe sans transbordements dans la boucle Bilbao, Tilbury, Göteborg, Gdynia, Tilbury et Bilbao.
- Transfennica offre de nouveau une connexion avec le port de Tilbury.
- WEC Lines dispose d'un nouveau service hebdomadaire direct avec Casablanca.

Sur les longues distances, CCNI, Chipolbrok, Hugo Stinnes, Nirint Shipping, Onego et Spliethoff, entre autres, ont augmenté le nombre d'escales annuelles.

# ContainerConteneur



## TEUs break 600,000 barrier Les EVPs dépassent la barrière des 600.000

### Main markets Marchés principaux

	Tonnes	
	Tonnes	%
United Kingdom	1,645,287	11
China	497,890	- 13
Belgium	443,607	19
Netherlands	354,069	6
Spain	337,348	10
United States	326,280	3.5
Republic of Ireland	284,358	3
Mexico	164,607	17
Brazil	160,140	2
India	116,037	13

Container exports up  
by 13%  
Les exportations  
en conteneur  
augmentent de 13 %

Container traffic maintains its upward trend (+6.5%) and for the first time, stands at 610,131 TEUs. This is mainly due to the 13% increase in exports using this mode.

The main traffic was iron and steel goods, followed by wines, spirits and beverages which went up by 2.5% and 8.5% respectively. Outstanding gains were also registered in building materials (+17%) and in paper and pulp (+14.5%).

The European Atlantic, the most important container market, rose by 11%. The United Kingdom, the main country, is the one which grew most in absolute terms, which already amounts to 22% of the tonnage handled in the Port of Bilbao (+160,000 tonnes) followed by Belgium (+71,000 tonnes). Transoceanic traffic also showed important advances, the most outstanding being with Australia, Singapore, Mexico and Saudi Arabia.

The traffic of containers conserves its tendency to rise (+6.5%) and is for the first time at 610,131 EVPs.

The number of tonnes of goods in container represents already 22% of the traffic of the Port of Bilbao. This increase is due principally to exports of this container, which has increased by 13%.

The main traffics are iron and steel products, which increase by 2.5%, followed by wines, spirits and beverages which increase by 8.5%. The building materials (+17%) and paper and pulp (+14.5%) also register notable increases.

Europe Atlantic, the most important container market, increases by 11%. The United Kingdom, the main country, is the one which has grown most in absolute terms (+160,000 tonnes), followed by Belgium (+71,000 tonnes). Transoceanic traffics also show important advances and we note in particular, among others, those maintained with Australia, Singapore, Mexico and Saudi Arabia.

# Break Bulk

## Marchandises générales conventionnelles



### India overtakes China L'Inde dépasse la Chine

#### Main markets Marchés principaux

	Tonnes	%
Belgium	566,912	- 12
United Kingdom	421,332	- 19
Netherlands	318,093	23
India	210,422	51
China	206,916	1
Algeria	178,878	85
Finland	158,820	- 25
United States	120,347	- 18
Mexico	100,668	- 0.2
Russia	84,626	16

Algeria, the country with most growth  
L'Algérie, le pays qui augmente le plus

**G**eneral cargo went down by 14.5% and stood at 3.23 million tonnes. Road traffic, on the other hand, which represents 29% of this cargo, grew by 1%.

Iron and steel products still lead the way here, followed by machinery and spare parts and then by paper and pulp. Main increases were in other iron and steel products (+47%) and building materials (+32%).

Belgium and the United Kingdom still head the main markets classification. Algeria is the country which most increased (+82,500 tonnes) due to the increase in iron and steel exports and now stands in sixth place. Imported iron and steel, is the traffic bringing about India's 51% growth (+71,000 tonnes) and making it the main transoceanic market as it overtakes China for the first time.

**L**a marchandise générale conventionnelle a baissé de 14,5 % et s'est située à 3,23 millions de tonnes. D'autre part, le trafic routier, qui représente 29 % de cette marchandise, augmente de 1 %.

Les produits sidérurgiques continuent en tête du classement, suivis des machines et de ses pièces de rechange et du papier et pâte à papier. Entre autres augmentations principales figurent celles correspondant à d'autres produits métallurgiques (+47 %) et aux matériaux de construction (+32 %).

La Belgique et le Royaume Uni conservent la tête du classement des principaux marchés. L'Algérie est le pays qui augmente le plus (+82.500 tonnes) de par l'augmentation des exportations de produits sidérurgiques, ce qui lui permet de se placer en sixième position. Le trafic des produits sidérurgiques, ici l'importation, est également celui qui pousse l'Inde à croître de 51 % (+71.000 tonnes) et à se convertir en principal marché transocéanique, dépassant la Chine pour la première fois.



## Rapid rise in coke exports Les exportations de coke accélèrent leur augmentation

# Solid bulks **Vracs solides**

**S**olid bulks grew by 6.5% mainly because of coal and coke (+426,000 tonnes), and especially because of the notable increase in petroleum coke exports after activity at the Petronor silo dome began.

There were also outstanding performances in cement and clinker exports (+217% which in absolute terms supposes a 225,000-tonne increase), and in soy beans imports (+26.5%, adding a further 200,000 tonnes).

Brazil still heads the market with an 8% growth. However, the highest increase was registered with Morocco (+450%) for coal exports, while Togo also experienced outstanding growth from zero to some 125,000 tonnes in cement and clinker.

**L**es vracs solides augmentent de 6,5 %, ceci étant dû principalement à l'augmentation des charbons (+426.000 tonnes) et plus concrètement, à la notable augmentation des exportations de coke de pétrole après le début de l'activité du silo dôme de Petronor.

Les autres augmentations notables sont les exportations de ciment et de clinker (+217 %, ce qui suppose, en termes absolus, une augmentation de 225.000 tonnes) et les importations de fèves de soja (+26,5 %, qui ajoutent 200.000 tonnes de plus).

Le Brésil continue à la tête du marché, avec une croissance de 8 %. La plus grande augmentation est celle du Maroc (+450 %) avec les exportations de charbon. On remarque la croissance du Togo, qui passe de zéro tonne à près de 125.000 grâce à la demande en ciment et en clinker.

### Main markets Marchés principaux

	Tonnes	%
Brazil	987,111	8
Spain	430,868	53
United Kingdom	428,414	8
Russia	400,959	7
Venezuela	323,198	135
United States	289,802	- 17
Morocco	135,477	450
Togo	124,942	>1.000
Portugal	98,432	>1.000
Argentina	93,557	- 2

## Venezuela and Morocco experience greatest increases

**Le Venezuela et le Maroc bénéficient des augmentations les plus importantes**

# Liquid bulks **Vracs liquides**



## Gas rises to second place for first time Le gaz monte pour la première fois à la deuxième place

Liquid bulks still make the greatest contribution by far to cargo movement in the Port of Bilbao. So, despite the 16% reduction in this traffic, chiefly due to diminished production at the Petronor Refinery (belonging to the Repsol Group), liquids still produced 15 million tonnes - over half of total traffic.

The main falls were in traditional traffic such as fuel-oil, which went down by 3 million tonnes (-70%) crude oil (-260,000 tonnes) and petrol (-220,000 tonnes, while the major gains were in gas-oil (+300,000 tonnes) and natural gas (+225,000 tonnes). As a result of its growth, natural gas has become, for the first time, the main liquid bulk after crude oil.

Although traffic with Russia fell by 23%, it still heads the classification for main markets, while Mexico and Colombia grew most in absolute terms (1.2 million and 700,000 tonnes respectively) due to crude oil imports.

Le trafic des vracs liquides, avec des différences notables, continue d'être celui qui apporte le mouvement de chargement le plus important dans le port de Bilbao. Ainsi, malgré le fait qu'il soit réduit de 16 %, principalement à cause de la diminution de la production de la raffinerie de Petronor (Groupe Repsol), il a représenté néanmoins 15 millions de tonnes, soit plus de la moitié du trafic total.

Les plus grands reculs s'enregistrent dans les trafics traditionnels comme celui du fioul, qui descend de 3 millions de tonnes (-70 %), du pétrole brut (-260.000 tonnes) et de l'essence (-220.000 tonnes) ; tandis que les plus grandes augmentations correspondent à celles du gasoil (+300.000 tonnes) et du gaz naturel (+225.000 tonnes). Grâce à cette augmentation, le gaz naturel se convertit, pour la première fois, en principal vrac liquide après le pétrole brut.

La Russie, malgré sa chute de 23 %, continue à la tête du classement des marchés principaux, tandis que le Mexique et la Colombie sont ceux qui augmentent le plus en termes absolus (1,2 millions et 700.000 tonnes, respectivement) pour les importations de pétrole brut.

### Main markets Marchés principaux

	Tonnes	%
Russia	2,916,210	- 23
Mexico	1,869,252	190
United States	1,231,148	-26
Peru	972,740	103
Colombia	809,084	472
Netherlands	774,816	- 17
Trinidad and Tobago	695,844	- 8
Spain	658,070	- 51
Venezuela	537,094	431
Noruega	510,719	257

## Mexico, the market with greatest gains Le Mexique, le marché qui monte le plus

# Three companies committed to Bilbao as embarkation and disembarkation port

## Trois compagnies choisissent Bilbao comme port d'embarquement et de débarquement

From the Port of Bilbao, tourists can start their holiday by sea either aboard a cruise vessel offering routes of between five and nine days mainly to the North of Europe, or on the twice-weekly ferry linking Bilbao with Portsmouth in the UK.

Depuis le port de Bilbao, le touriste peut commencer ses vacances sur la mer à bord d'un bateau de croisière et suivre un itinéraire de cinq à neuf jours, à destination principalement du nord de l'Europe, ou prendre le ferry qui relie Bilbao deux fois par semaine à la ville britannique de Portsmouth.



**I**n 2012, 142,754 passengers disembarked from or embarked in the Basque Country through the Port of Bilbao, 54% of whom did so on the ferry, while 46% were cruise passengers.

The Port of Bilbao cruise facilities at Getxo, which are only 15 minutes from the centre of Bilbao and also from its airport, received 50 calls in the year, with tourists from the United Kingdom leading the way (37%), followed by those from Spain (19%) and the United States (16%).

Three cruise companies again committed themselves to Bilbao as an embarkation and disembarkation port: MSC Cruceros with the MSC Opera will berth eight times while Ibercrueros with its Grand Mistral and Pullmantur's Empress will each do so on two occasions.

Likewise, for the first time, the Celebrity Cruises M/V Celebrity Constellation, belonging to Royal Caribbean, made seven overnight calls.

**E**n 2012, 142.754 passagers sont arrivés ou sont partis d'Euskadi par le port de Bilbao. 54 % sont des voyageurs du ferry et 46 % des passagers en croisière.

Concrètement, les installations que le port de Bilbao possède dans la municipalité de Getxo, située à seulement 15 minutes du centre de Bilbao et de son aéroport, ont reçu 50 escales. Par pays, la provenance des voyageurs des bateaux de croisière est le Royaume Uni (37 %), suivie de l'Espagne (19 %) et des États-Unis (16 %).

Trois compagnies ont de nouveau choisi Bilbao comme port d'embarquement et de débarquement de passagers. Il s'agit de MSC Cruceros avec le bateau MSC Ópera (huit accostages) ; Ibercrueros avec Gran Mistral (deux accostages) ; et Pullmantur avec l'Empress (deux accostages).

Ainsi, le bateau de croisière M/V Celebrity Constellation de la compagnie maritime Celebrity Cruises, qui appartient à Royal Caribbean, a réalisé pour la première fois sept accostages, avec des nuits incluses dans toutes ses escales.





WORKS COMMENCE ON  
SECOND CRUISE BERTH  
LES TRAVAUX DE  
CONSTRUCTION D'UN SECOND  
QUAI POUR BATEAUX DE  
CROISIÈRE ONT COMMENCÉ



#### NEW CRUISE BERTH

The growing attraction of the Basque Country for tourists, the international boom in the cruise sector together with the great cruise companies' commitment to Bilbao as a port of call on their Atlantic routes and as a disembarking/embarking port has led the Port Authority of Bilbao undertaking the building of its second cruise terminal.

The works commenced in October and will be completed in early 2014. The new terminal, located like the existing one in Getxo, will have an area of 27,400m<sup>2</sup>, a width of 76 metres, 355 metres of berthing and a 12-metre draft.



#### NOUVEAU QUAI POUR BATEAUX DE CROISIÈRE

L'attraction touristique croissante que représente Euskadi, l'apogée internationale du secteur du voyage de croisière et le choix de Bilbao par les grandes compagnies maritimes comme escale sur les routes atlantiques et comme port d'embarquement ou de débarquement ont amené l'autorité portuaire de Bilbao à aborder la construction de son second terminal pour bateaux de croisière.

Les travaux ont commencé en octobre et se termineront au début de 2014. Le nouveau terminal, situé au même endroit que le terminal actuel à Getxo, aura une surface sur terre de 27.400 m<sup>2</sup>, une largeur de 76 mètres, une longueur de ligne d'accostage de 355 m et une profondeur de 12 m.



# Turnover at 62.9 million euros

## Le chiffre d'affaire se situe à 62,9 millions



Turnover amounted to 62.9 million euros while funds generated stood at 33.5 million.

Le volume du chiffre d'affaire a atteint le chiffre de 62,9 millions. Quant aux ressources générées, celles-ci se situent à 33,5 millions d'euros.



In October 2011 a financing contract worth 60 million euros was signed with the European Investment Bank: in 2012, 10 million euros were advanced with interest only payments for 5 years, 15 for amortization and an interest rate of 0.9385.

En octobre 2011, un contrat de financement a été signé avec la Banque européenne d'investissement pour un montant de 60 millions d'euros, dont 10 millions d'euros pendant l'année 2012 avec différé de remboursement de 5 ans, remboursement en 15 ans et un taux d'intérêts de 0,938 %.



JOSEPH PLATEAU

DJN



# The Port of Bilbao: the dynamo of economic development

## Le port de Bilbao, moteur du développement économique

A

Although it seems it was only yesterday, twenty years have gone by since the Port of Bilbao Authority embarked on its Port Extension in the Outer Abra Project in order to provide the facilities to enable the new challenges of multimodal logistics to be met. In order for Bilbao to continue as a key port in the international economy, intense, uninterrupted work has been carried out for these last two decades. New facilities have been created which have been given their value by the participation of the private sector, port operators providing services to international maritime transport and the industries located in the Port of Bilbao.

Since 1992, the Port of Bilbao Authority has invested 767 million euros in the Port's development, thanks to which private investment valued at 2,000 million euros has been attracted, which in turn, has meant that such investments have not been made outside our territory.

Over these years, 2.6 million square metres of land has been reclaimed from the sea and 3.25 kilometres of docks with depths of between 20 and 21 metres have been built, which has allowed 30 new facilities to be created.

Throughout the whole of this project, and in the Port's day to day, the Port Authority, in the widest sense of the word, has guaranteed sustainable management that is committed to its surroundings. The Port's activity maintains 9,000 jobs and generates 1% of the Basque Country's GNP, and 2% of that of the Territory of Biscay. Each euro paid to the Port Authority contributes to the generation of 10 euros to the GNP of the Autonomous Basque Community as a result of the goods transport activity.

In addition, the contribution the Port has made to Bilbao's urban development must not be forgotten as a consequence of the transfer of port facilities to the Outer Abra.

V

ingt ans déjà, et c'est comme si c'était hier que l'autorité portuaire de Bilbao a démarré le plan d'agrandissement du port de Bilbao dans l'Ouverture Extérieure afin de doter cette enclave des installations qui leur permettraient d'affronter les nouveaux défis de la logistique intermodale. Pour qu'il continue d'être un port clé dans l'économie internationale, un travail ininterrompu a été réalisé dans le courant des deux dernières décennies, créant de nouvelles installations qui ont été mises en valeur grâce à la participation d'entreprises privées, des opérateurs portuaires qui offrent leurs services au transport maritime international ainsi que des industries basées dans le port de Bilbao.

Depuis 1992, l'autorité portuaire de Bilbao a investi 767 millions d'euros dans le développement du port, ce qui a attiré des investissements privés, évalués à 2.000 millions, évitant ainsi qu'ils ne s'éloignent de notre territoire.

Ces années là, une surface de 2,6 millions de mètres carrés a été gagnée sur la mer et 3,25 kilomètres de quais ont été construits, d'une profondeur comprise entre 20 et 21 mètres, ce qui a permis de créer plus de 30 nouvelles installations.

Pendant l'ensemble de ce projet et dans la vie quotidienne du port, l'autorité portuaire a garanti une gestion durable dans son sens le plus large, et s'est investi envers son environnement. L'activité du port supporte 9.000 emplois et génère 1 % du PIB du Pays Basque et 2 % de celui de Biscaye. Chaque euro gagné par l'autorité portuaire contribue à la génération de 10 € du PIB de la Communauté Autonome en conséquence des activités de transport de marchandise.

De plus, il faut se souvenir de la contribution du port au développement urbain de Bilbao, qui a été rendu possible, en grande partie, grâce au déplacement des installations vers l'Ouverture extérieure.



# Port Authority Investment

## Investissements de L'autorité Portuaire

The Port Authority invested 33 million euros in 2012, and in 2013 investment will reach 56 million. The main fruits of this effort are as follows:

L'autorité portuaire de Bilbao a investi 33 millions d'euros en 2012 et en 2013, ce chiffre s'élèvera à environ 56 millions. Travaux principaux:



- **Extension of Punta Sollana.**

At present this breakwater has a 350-metre long berthing line which will be extended to 600 in order to enable two vessels to berth simultaneously: as a result, solid and liquid bulks traffic will be promoted. The tender award is for 41.1 million euros and the completion period is 44 months.

- **Prolongation de Punta Sollana.**

Cette digue possède actuellement 350 mètres de ligne d'accostage et va être rallongée jusqu'à atteindre 680 mètres, ce qui permettra l'accostage simultané de deux bateaux et, par la suite, d'augmenter le trafic des vrac solides et liquides. Le montant de l'adjudication s'élève à 41,1 millions d'euros et le délai d'exécution est de 44 mois.



- **Paving Docks AZ-2 and AZ-3.**

This project is budgeted at 5.8 million euros and will be completed in spring 2013.

- **Pavage des quai AZ-2 et AZ-3.**

Devis de 5,8 millions, fin prévue au printemps 2013.

- **Fenders.**

Supply of 38 fenders, 22 of which will be fitted on Dock AZ-2. Works cost is 448,330 euros.

- **Installation de défenses.**

Installation de 38 défenses, 22 desquelles seront installées dans le quai AZ-2. Le montant d'adjudication est de 448.330 euros.

- **Geotechnical survey campaign.**

At a cost of 517,062 euros in the basin sheltered by the Zierbena breakwater and the secondary breakwater at Santurtzi.

- **Campagne de reconnaissance géotechnique.**

Montant de 517.062 euros, à l'intérieur du bassin abrité par la digue de Zierbena et la contre-digue de Santurce.



- **Axpe Dock.**

Works to increase the draft and reinforce the dock. The works budget is 3.4 million euros and completion is scheduled for spring 2013.

- **Quai d’Axpe.**

Travaux pour l’augmentation de la profondeur de calaison et le renfort du quai d’Axpe. Le devis des travaux s’élève à 3,4 millions d’euros et ils prendront fin au printemps 2013.



- **Ro-Ro ramps.**

At the beginning of October, Ro-Ro number 7 on Dock A-3 came into operation for Brittany Ferries services at a building cost of 2.19 million euros. Then in December, the modification to Port of Bilbao Ro-Ro number 4 was put out to tender.

- **Rampes ro-ro.**

Début octobre, la rampe ro-ro numéro 7 est entrée en fonctionnement dans le quai A-3, pour desservir la ligne de ferry de la compagnie Brittany Ferries. Sa construction a demandé un investissement de 2,19 millions d’euros. D’autre part, en décembre, la modification de la rampe ro-ro numéro 4 du port de Bilbao a été mise en adjudication.



- **Cruise Berth.**

In the autumn, building began on the new cruise berth at Getxo. The tender was awarded for a cost of 13.87 million euros and a 16-month completion period.

- **Quai de bateaux de croisière.**

En automne, la construction d’un nouveau quai pour bateaux de croisière a démarré à Getxo. Le montant de l’adjudication s’élève à 13,87 millions d’euros et le délai d’exécution est de 16 mois.



- **Logistics Rail-Port Terminal.**

The Port Authority is working on the development of a service infrastructure that will bring new traffic to the Port. The terminal is to be located in a nearby zone to the Port, close to the main rail nodes.

- **Terminal logistique ferro-portuaire.**

L'autorité portuaire est en train de travailler au développement d'une infrastructure de service pouvant apporter de nouveaux trafics au port. Ce terminal se trouve dans la zone proche du port de Bilbao et à proximité des principaux nœuds ferroviaires.

## Other public investment Autres investissements publics



- **The Consortium of the Bonded Warehouse of Bilbao**

Building of a new a 63-metre span warehouse without columns. The warehouse has a surface area of 8,711m<sup>2</sup> and is due for completion in January/February 2013.

- **Consortium de l'entrepôt franc de Bilbao.**

Construction d'un nouvel entrepôt sans pilier intermédiaire et d'une largeur intérieure de 63 mètres. L'entrepôt, qui sera terminé en janvier-février 2013, possède une surface de 8.711 m<sup>2</sup>.



# Private investment

## Investissements privés

### Dock AZ-1

- The Terminal Petronor (Petróleos del Norte, belonging to the Repsol Group) has commenced operations. The plant has been built and is managed by **Graneles Sólidos del Norte** formed by the Toro and Betolaza and Ibaizabal groups. The complex consists of two buildings for the reception, storage and preparation for despatch of solid bulks, one of which is for coke and the other for sulphur. The two new warehouses are situated on a 31,267m<sup>2</sup> surface, have needed nearly 20 million euros investment, and provide service for the Fuel oil Reduction Unit, known as the “coke plant” that Petronor has started up in its refinery five kilometres from the Port. The coke silo dome, the first of such characteristics to be built in Spain, can hold up to 68,000 tonnes, while the other warehouse, with half of this capacity, is reserved for sulphur coming from the desulphurisation units in the refinery.
- **Befesa Valorización de Azufre** (Befesa Sulphur Valuation) has inaugurated a sulphuric acid and oleum production plant parting from sulphur and other desulphurisation residues, which will be used in the cogeneration of electricity. The plant occupies 21,850 m<sup>2</sup> and the investment cost is 70 million euros. This facility has the capacity to treat 120,000 tonnes of sulphur and to produce 350,000 tonnes of sulphuric acid and oleum, which will allow the associated generation electricity of some 90,000 megawatts a year.
- **Toro y Betolaza Consignments** was granted the lease of a 18,182 m<sup>2</sup> surface for the loading, unloading and storage of solid bulks.

### Quai AZ-1

- Le terminal de l'entreprise Petróleos del Norte (Petronor), appartenant au groupe Repsol, a démarré son activité. L'usine est construite et gérée par l'entreprise **Graneles Sólidos del Norte**, formée par le groupe Toro y Betolaza et le groupe Ibaizabal. Le complexe est composé de deux édifices pour la réception, l'entreposage et la préparation de l'embarquement de vrac solides. Un de ces édifices est destiné à recevoir de la coke et l'autre du soufre. Ces deux nouveaux entrepôts représentent une surface de 31.267 m<sup>2</sup>, ont supposé un investissement de près de 20 millions d'euros, et desservent l'URF (Unidad de Reducción de Fueloil), connue sous le nom d' "usine à coke", que Petronor a mise en marche à l'intérieur de sa raffinerie située à cinq kilomètres du port. Le silo-dôme de coke, le premier possédant ces caractéristiques construit en Espagne, peut accueillir jusqu'à 68.000 tonnes de ce produit, tandis que l'autre entrepôt, doté de la moitié de cette capacité, est réservé au soufre provenant des unités de désulfuration de la raffinerie.
- **Befesa Valorización de Azufre** a inauguré une usine de production d'acide sulfurique et d'oléum à partir de soufre et autres résidus de désulfuration, dotée de cogénération d'énergie électrique. L'usine occupe 23.365 m<sup>2</sup> et l'investissement réalisé s'élève à 70 millions d'euros. L'installation a une capacité de traitement de 120.000 tonnes de soufre et de production de 350.000 tonnes d'acide sulfurique et d'oléum, ce qui permet une génération associée d'énergie électrique d'environ 90.000 mégawatts par an.
- **Consignaciones Toro y Betolaza** a obtenu la concession d'une parcelle de 18.182 m<sup>2</sup> destinée au chargement, au déchargement et à l'entreposage de vrac solides.





#### ● Dock AZ-3

- **Cargor Bizkaia** have increased their leased land surface by 5,921 m<sup>2</sup> and will now have 31,928 m<sup>2</sup> for the repair, maintenance and storage of containers.
- **Unión Naval Containers** obtained a lease of 5,142 m<sup>2</sup> of land surface also for the repair and maintenance of containers.

#### ● Quai AZ-3

- **Cargor Bizkaia** a agrandi sa surface concessionnée de 5.921 m<sup>2</sup>, et disposera donc désormais d'une surface de 31.928 m<sup>2</sup> pour la réparation, l'entretien et l'entreposage de conteneurs.
- **Unión Naval Containers** a obtenu une concession de 5.142 m<sup>2</sup> destinée également à l'activité de réparation et d'entretien de conteneurs.



#### ● Dock AZ-2

- **Agemasa** was granted a lease for 49,746 m<sup>2</sup> that includes a warehouse of some 4,420 m<sup>2</sup> mainly destined for general cargo loading, unloading and storage.

#### ● Quai A-2

- **Agemasa** a reçu une concession de 49.746 m<sup>2</sup> qui inclut un entrepôt de 4.420 m<sup>2</sup>, destinée principalement au chargement, au déchargement et à l'entreposage de marchandises générales.

# Industrial zone

## Zone industrielle

- **Esergui**, the oil operator, opened a bio-ethanol storage tank. This means that with this 600,000-litre capacity deposit, the company can now supply a volume of 1.2 millions of bio-combustible per year.
- **Bahía de Bizkaia Gas (BBG)** are building their third natural gas storage tank, which will increase the plant's capacity from the present 300,000 m<sup>3</sup> of LNG to 450,000. The works will require a 97.5 million-euro investment and are scheduled for completion in autumn 2014.
- **Compañía Logística de Hidrocarburos (CLH)** will develop a new storage and distribution centre for petroleum products. The company has scheduled the installation of nine new tanks with a capacity for 236,800m<sup>2</sup> on a plot of 28,300m<sup>3</sup>. Total investment will be 16.9 million euros.
- **Terminales Portuarias-Tepsa** will build a rail siding in order to attract new chemical products traffic. The works will require an investment of some two million euros.
- **Esergui** a inauguré un réservoir d'entreposage du bioéthanol. Grâce à ce réservoir, qui a une capacité de 600.000 litres, l'entreprise est désormais capable de fournir un volume annuel de 1,2 millions de litres de biocombustible.
- **Bahía de Bizkaia Gas (BBG)** construit son troisième réservoir d'entreposage, qui fera passer la capacité actuelle de l'usine de 300.000 m<sup>3</sup> de GNL à 450.000. Les travaux signifieront un investissement de 97,5 millions et se termineront en automne 2014.
- **Compañía Logística de Hidrocarburos (CLH)** développe un nouveau centre d'entreposage et de distribution de produits pétroliers. L'entreprise prévoit d'installer, sur une parcelle de 28.300 m<sup>2</sup>, onze nouveaux réservoirs d'une capacité de 236.800 m<sup>3</sup>. L'investissement s'élève à 16,9 millions d'euros.
- **Terminales Portuarias-Tepsa** construira une gare de remisage de voie ferrée pour attirer de nouveaux trafics de produits chimiques. Les travaux en exécution demanderont un investissement d'environ deux millions d'euros.







1. EXTENSION OF PUNTA SOLLANA  
PROLONGATION DE PUNTA SOLLANA

2. DOCK AZ-3  
QUAI AZ-3

3. DOCK AZ-2  
QUAI AZ-2

4. DOCK AZ-1  
QUAI AZ-1

5. INDUSTRIAL ZONE  
ZONE INDUSTRIELLE

6. THE CONSORTIUM OF THE BONDED WAREHOUSE  
CONSORTIUM DE L'ENTREPÔT FRANC

7. CRUISE BERTH  
QUAI DE BATEAUX DE CROISIÈRE

# Rail-port container traffic grows 20%

THE PORT OF BILBAO'S RAIL-PORT TERMINAL RECEIVED 3,057 TRAINS



WITHOUT ANY DOUBT, 2012 WAS THE YEAR FOR RAIL-PORT TRAFFIC. IN ALL 1.2 MILLION TONNES DEPARTED FROM OR ENTERED THE PORT DOCKS BY RAIL, WHICH WAS 9% UP ON 2011. THIS FIGURE INCREASES TO 20% IN CONTAINER TRAFFIC. IN FACT, 85,901 TEUS WERE TRANSPORTED BY RAIL, WHICH REPRESENTS 13% OF TOTAL CONTAINER TRAFFIC.

In addition, the Port of Bilbao's rail-port terminal, managed by ADIF, received 3,057 trains of which 79.5% entered or departed from the maritime terminals.

Port of Bilbao customers have a wide offer of weekly container services with origins and destinations in Barcelona, Madrid, Valencia, Castellón, Seville, Burgos, Zaragoza and Jándiz (Vitoria); and for iron and steel traffic with origins and destinations in Madrid, Burgos and Azuqueca de Henares

(Guadalajara). The Port receives trains with vehicles from Venta de Baños for later embarkation.

## FACILITIES FOR FROZEN AND FOOD PRODUCTS

Agro-livestock and food products are a growing traffic in the Port of Bilbao. In 2012, the goods making up this section amounted to three million tonnes, with a 13% growth over the previous year. The outstanding products were soy beans, wine, legumes and vegetables, soy oil and spirits.

Approximately 15% of these are perishables, and the main traffic comprises vegetables, sauces and edible products and preparations, baked goods, crustaceans and molluscs, fish and citrus fruits.

Among other facilities, the Port of Bilbao has a perishables terminal (the Bilbao Atlantico Cold Terminal- BAFT) to cater for these products. The BAFT has a capacity of 25,000m<sup>3</sup> equivalent to 5000 tonnes. Different storage modules enable goods to be preserved at temperatures varying between +12 and - 5°C at cool/cold and up to - 22°C frozen.

The main destinations of the goods stored at the BAFT are the United Kingdom, Norway and Ireland, while the chief origins are Argentina, Chile, Peru, Ecuador, Venezuela, Nicaragua, United States, China and Vietnam.

There are also private warehouses in the Port's logistics zone and the container terminal has 486 power points for reefer containers.

On the other hand, imports of perishables from third countries also generate activity at the Border Inspection Post, where all health controls are carried out.

All these facilities and services, besides guaranteeing the aptness for human consumption of foodstuffs, are necessary and complementary, and also constitute an offer that distinguishes Bilbao from other ports and from other modes of transport.

## STORAGE AND DEPOSIT ZONE

The Port of Bilbao has a storage and deposit zone inside its services area. At the present moment, there are some 15,000m<sup>2</sup> of premises for rent, with surfaces ranging from 2000 to 10,000m<sup>2</sup>.



# Le trafic ferro-portuaire de conteneurs augmente de 20 %

## LE TERMINAL FERROVIAIRE DU PORT DE BILBAO A REÇU 3.057 TRAINS



conservation des marchandises à des températures qui varient entre +12° et -5° C pour le frais/réfrigéré et jusqu'à -22° C en congelé.

Les principales destinations des produits entreposés dans le BAFT sont le Royaume Uni, la Norvège et l'Irlande. Pour ce qui est des pays d'origine, on remarque principalement l'Argentine, le Chili, le Pérou, l'Équateur, le Venezuela, le Nicaragua, les États-Unis, la Chine et le Vietnam.

De plus, il existe des entrepôts privés dans la zone logistique du port et le terminal de conteneurs possède 486 prises pour conteneurs réfrigérés.

D'autre part, les importations de produits périssables en provenance de pays tiers génèrent également une activité dans le poste d'inspection frontalier (PIF), où tous les contrôles sanitaires sont effectués.

Toutes ces installations et tous ces services, en plus de garantir la sécurité alimentaire des produits qui arrivent aux consommateurs, sont nécessaires et complémentaires, et constituent une offre qui différencie ce port des autres ports et des autres modes de transport.

### ZONE D'ENTREPOSAGE ET DE DÉPÔT

Le port de Bilbao dispose d'une Zone de Stockage et de dépôt (ZAD) dans sa zone de service. En ce moment, dans la ZAD2 il y a 15.000 m<sup>2</sup> d'entrepôts disponibles à la location, avec des surfaces qui vont de 2.000 m<sup>2</sup> à 10.000 m<sup>2</sup>.

2012 A SANS AUCUN DOUTE ÉTÉ L'ANNÉE DU TRAFIC FERRO-PORTUAIRE. UN TOTAL DE 1,2 MILLIONS DE TONNES SONT SORTIES OU ENTRÉES DES QUAIS PORTUAIRES PAR VOIE FERRÉE, CE QUI REPRÉSENTE 9 % DE PLUS QU'EN 2011. CE CHIFFRE AUGMENTE JUSQU'À 20 % POUR LE TRAFIC EN CONTENEURS. CONCRÈTEMENT, 85.901 EVPS ONT ÉTÉ TRANSPORTÉS PAR VOIE FERRÉE, CE QUI REPRÉSENTE 13 % DU TRAFIC TOTAL DE CONTENEURS.

D'autre part, le terminal ferroviaire du port de Bilbao, géré par Adif, a reçu 3.057 trains, desquels 79,5 % sont entrés ou sortis des terminaux maritimes.

Les clients du port de Bilbao disposent d'une ample offre de services ferroviaires. Les opérateurs offrent des services hebdomadaires pour les conteneurs d'origine et à destination de Barcelone, Madrid, Valence, Castellón, Séville, Burgos, Zaragoza et Jándiz (Vitoria) ; et pour le trafic de pro-

duits sidérurgiques et de papier d'origine et à destination de Madrid, Burgos et Azuqueca de Henares (Guadalajara). De plus, les quais portuaires reçoivent des trains avec des véhicules en provenance de Venta de Baños pour leur embarquement postérieur.

### INSTALLATIONS POUR LES PRODUITS PÉRISSABLES ET ALIMENTAIRES

Les produits d'élevage et agro-alimentaires sont un trafic en hausse dans le port de Bilbao. En 2012, les

marchandises de ce type ont atteint le chiffre de trois millions de tonnes, avec une croissance de 13 % par rapport à l'année antérieure. Les plus importantes sont les fèves de soja, le vin, les légumes secs et les légumes frais, les jus, l'huile de soja et les boissons alcooliques.

15 % de ce lot environ sont des produits périssables. Les trafics principaux sont les légumes frais, les sauces et les préparations alimentaires, les produits de boulangerie, les crustacés et les mollusques, le poisson et les agrumes.

Pour traiter ces trafics, le port de Bilbao possède, entre autres installations, un terminal pour produits périssables, le BAFT (Bilbao Atlantico Frío Terminal). Le BAFT a une capacité de 25.000 m<sup>3</sup>, ce qui équivaut à 5.000 tonnes de produits. Différents modules d'entreposage rendent possible la



# The Port of Bilbao, a pioneer in the development of multimodal corridors in Europe

## Le port de Bilbao, pionnier du développement de couloirs intermodaux avec l'Europe

**T**here is an average of five departures per day from the Port of Bilbao to ports on the European Atlantic. This wide offer of maritime services for all types of traffic, together with the professionalism of its operators and its infrastructure and equipment have made Bilbao the Iberian Peninsula entry and departure door for traffic with the north of Europe.

Outstanding among the projects under way is the "IBUK –Intermodal Corridor" presented jointly by the Port Authority of Bilbao and the Port of Tilbury for the TEN-T 2011 award and which has been selected by the European Commission for co-funding.

The project, which was commenced in October 2011 and will be completed in December 2014, aims to improve the capacity of the Motorways of the Sea along a corridor between the Iberian Peninsula and the United Kingdom.

THE MAIN OBJECTIVES OF THE PROJECT ARE TO INCREASE THE TRANSFER OF TRAFFIC FROM ROAD TO THE SPANISH RAIL HINTERLAND IN PARTICULAR, AND TO PROVIDE A MORE EFFICIENT MULTIMODAL TRANSPORT CHAIN.

The European Commission co-finances the project to improve the Port of Bilbao-Tilbury multimodal corridor



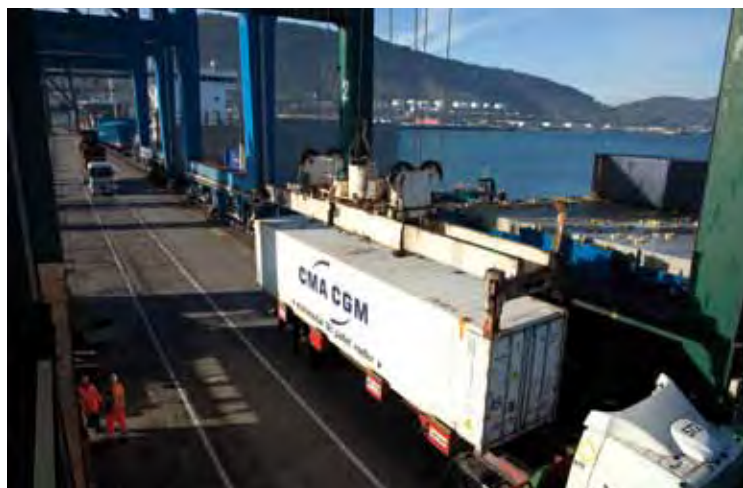


32  
33

**D**epuis le port de Bilbao, il y a en moyenne de cinq sorties quotidiennes vers des ports de l'Europe Atlantique. Cette grande offre de services maritimes pour tous les types de trafics, en plus du professionnalisme des opérateurs et de l'infrastructure et équipement dont a été dotée cette enclave, font de Bilbao la porte d'entrée et de sortie péninsulaire des trafics avec le nord de l'Europe.

Parmi les projets en marche, le plus notable est le dénommé "IBUK- Couloir intermodal", présenté par l'autorité portuaire de Bilbao, en conjonction avec le port de Tilbury, à la convocation TEN-T 2011 et qui a été sélectionné par la Commission Européenne pour son cofinancement.

Le projet, qui a démarré en octobre 2011 et qui se terminera en décembre 2014, a pour but d'améliorer la capacité des autoroutes de la mer (MoS) tout au long d'un couloir entre la péninsule ibérique et le Royaume Uni.



La commission européenne cofinance le projet d'amélioration du couloir intermodal Port de Bilbao-Tilbury

LES PRINCIPAUX OBJECTIFS DE CETTE PROPOSITION SONT, CONCRÈTEMENT, D'AUGMENTER LE TRANSFERT MODAL DE LA ROUTE À LA ZONE D'INFLUENCE DU RÉSEAU FERROVIAIRE ESPAGNOL ET D'AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DU LIEN DE CE COULOIR DANS LA CHAÎNE DE TRANSPORT MULTIMODAL.

IN 2012, THE TELEMATICS SERVICES OFFERED BY THE E-PUERTOBILBAO PLATFORM WERE UPDATED AND ADAPTED TO NEW REQUIREMENTS FROM CUSTOMERS, FROM THE CUSTOMS DEPARTMENT AND CHANGES IN LEGISLATION.

**T**hus, the Port Authority has improved and adapted its dangerous goods management service in order to allow the reception of FTP messages, and also integrate IFTDGN Files with attached documents in a single ZIP dispatch.

Similarly, the export loading list or paper free export clearance has incorporated new automated Customs clearance documents (the traceability service). This service, which is being used more and more, allows important time savings for operators of between one and two days depending on the number of containers on the list and the type of traffic. If containers are full, a list of 300 containers can be cleared in a question of minutes. What is more, in the case of consolidation of containers, the number of automated cleared documents crossing when the list is sent to e-puertobilbao can exceed 50 per container. Consequently, the saving in time between manual and automatic compilation of documents is even more important.

At the same time e-puertobilbao makes it possible to have the information online straight from the Customs system without having to wait for a call or for the SAD dispatch or cleared document with information allowing a container to be loaded. The system informs directly of what is ready for loading (despatched) at all times.

The ENS and EXS services have also been updated to versions 2 and 4 respectively in accordance with Customs requirements. These services are used when Bilbao is the first European Union entry or departure port.

In addition, the Release/Admittance service has become almost 100% operative throughout the year, so that the majority of containers entering and leaving the Port send the information to their business partners electronically via the e-puertobilbao telematics platform. The actors involved in this are shipping agents, container terminals, hauliers and forwarders.

In parallel, the functional analysis of the entry and departure of cargo by train was finished in the year, and it is planned to come into operation next year. A specific service has also been incorporated for the waste withdrawal company.

One of the Port Authority's innovations last year was to start a project for the development of a series of telematics services co-financed by the European Union. This will enable the electronic management of processes connected with cargo and with the means of transport from origin to destination inside rail, road and sea multimodal corridors. In one of its sections, the project, known as the IBUK-Intermodal Corridor Project, develops the Intermodal Corridor Community System, or what amounts to the same, an integral information system which opens the services on the e-puertobilbao platform to the Port of Bilbao's hinterland and foreland in the Iberian Peninsula Great Britain corridor.

Finally, as part of the European Port Community Systems portals the Port Authority is participating in the DG TAXUD in an analysis of the Customs processes in European Union ports which can help to harmonise, simplify and facilitate this type of processes for feeder and short sea traffic.



## Paper-free clearance saves up to two days' work

**THE FOLLOWING SERVICES ARE OFFERED BY THE E-PUERTOBILBAO TELEMATICS PLATFORM:**

- 1. INTEGRATED CALLS PROCEDURE SERVICE (PIDE).**
- 2. MANAGEMENT OF SUMMARY DECLARATIONS AND MANIFESTS SERVICE.**
- 3. MANAGEMENT OF DANGEROUS GOODS SERVICE.**
- 4. SERVICE FOR COORDINATION OF CONTAINER POSITIONING AT BORDER INSPECTION POST (BIP).**
- 5. SERVICE FOR ROAD TRANSPORT GOODS ENTRY TO THE PORT OF BILBAO; PRE- ENTRY NOTIFICATION MANAGEMENT.**
- 6. EXPORT CARGO LIST SERVICE.**
- 7. RELEASE AND ADMITTANCE SERVICE.**
- 8. ENTRY SUMMARY DECLARATIONS MANAGEMENT SERVICE (ENS).**
- 9. EXIT SUMMARY DECLARATIONS MANAGEMENT SERVICE (EXS).**

**THE MAJORITY OF CONTAINERS SEND INFORMATION TO PARTNERS VIA E-PUERTOBILBAO**



## La mainlevée sans papier économise jusqu'à deux journées de travail

### SERVICES OFFERTS PAR LA PLATEFORME TÉLÉMATIQUE E-PUERTOBILBAO:

1. SERVICE INTÉGRÉ DE GESTION DES ENTRÉES ET DES SORTIES DES BATEAUX (PIDE).
2. SERVICE DE GESTION DES MARCHANDISES DANGEREUSES.
3. SERVICE DE GESTION DES DÉCLARATIONS SOMMAIRES ET DES MANIFESTES DE CHARGEMENT.
4. SERVICE DE COORDINATION DU POSITIONNEMENT DE CONTENEURS AU POSTE D'INSPECTION FRONTALIER (PIF).
5. SERVICES DE PRÉAVIS D'ENTRÉE DE TRANSPORT PAR ROUTE AU NIVEAU DU POSTE DE CONTRÔLE D'ENTRÉE DANS LE PORT ET GESTION DES PORTES DE TERMINAUX.
6. LISTE DE CHARGEMENT OU MAINLEVÉE SANS DOCUMENT D'EXPORTATION.
7. SERVICE DES ADMISSIONS ET DES LIVRAISONS.
8. SERVICE DE GESTION DE LA DÉCLARATION SOMMAIRE D'ENTRÉE (ENS).
9. SERVICE DE GESTION DE LA DÉCLARATION SOMMAIRE DE SORTIE (EXS).

TOUT AU LONG DE L'ANNÉE 2012, LES SERVICES TÉLÉMATIQUES PRÊTÉS PAR LA PLATEFORME E-PUERTOBILBAO SE SONT ACTUALISÉS ET ADAPTÉS À DE NOUVELLES EXIGENCES DES CLIENTS, DU SERVICE DES DOUANES OU À DES CHANGEMENTS LÉGISLATIFS.

C'est dans ce sens que l'autorité portuaire a amélioré et adapté le service de gestion des marchandises dangereuses afin de permettre la réception de messages par FTP (File Transfer Protocol), et d'intégrer, en plus, le fichier IFTDGN et la documentation associée dans un seul envoi par ZIP.

Ainsi, le service de liste de charge d'exportation, ou la mainlevée sans papier d'export, a incorporé de nouveaux documents de datage automatique de la douane (service de traçabilité). Ce service, qui est de plus en plus utilisé, permet une économie importante de temps aux opérateurs compris entre une et deux journées, selon le nombre de conteneurs de la liste et le type de trafic. Dans les conteneurs pleins, une liste de 300 conteneurs se date en quelques minutes. Mieux encore, pour les conteneurs en groupage, le nombre de documents de datage qui se croisent automatiquement en envoyant la liste à e-puertobilbao peut dépasser 50 par conteneur. C'est pourquoi, dans ce cas, l'économie de temps entre un travail manuel de compilation de documents et un travail automatique est d'autant plus importante.

Grâce à e-puertobilbao, il est possible d'obtenir les informations en ligne directement depuis le système de douane, sans devoir attendre un appel ou l'envoi du DUA, ou du document de datage avec les informations selon lesquelles un conteneur peut enfin être chargé. Le système informe directement sur ce qui est prêt à charger (dédouané) à chaque instant.

Les services ENS, (sommaire des entrées), et EXS, (sommaire des sorties), se sont également actualisés, conformément aux exigences de la douane, aux versions 2 et 4 respectivement. Ces services s'utilisent quand Bilbao est le premier port d'entrée ou

de sortie de l'Union Européenne.

D'autre part, le service de livraison/admission s'est implanté presque à 100 % tout au long de l'année, de manière à ce que la majorité des conteneurs qui entrent et sortent du port envoie les informations électroniquement à ses "partenaires" en affaires par le biais de la plateforme télématique e-puertobilbao. Dans ce cas, les agents impliqués sont les destinataires, le terminal de conteneurs, les entreprises de transport terrestre et les transitaires.

En parallèle, tout au long de l'année, l'analyse fonctionnelle du service d'entrée et de sortie de marchandises en train s'est finalisée ; il est prévu que ce service soit opérationnel l'année prochaine. Un service spécifique aux entreprises de retrait des résidus a également été incorporé.

Dans le paragraphe Innovation, l'autorité portuaire a démarré un projet cofinancé par l'Union Européenne pour développer une série de services télématiques qui rendent possible la gestion électronique des processus liés à la marchandise et des moyens de transport d'origine à destination dans des couloirs intermodaux voie ferrée, route et bateau. Ce projet appelé IBUK-Couloir Intermodal développe, dans un de ses paragraphes, l'ICCS (Intermodal Corridor Community System), c'est-à-dire un système intégré d'information qui ouvre les services disponibles sur la plateforme e-puertobilbao à l'hinterland et au foreland du port de Bilbao dans le couloir Péninsule Ibérique-Grande Bretagne.

Enfin, au sein de l'association de portails EPCSA (European Port Community Systems), l'autorité portuaire participe avec la DG TAXUD à une analyse des processus douaniers dans des ports de l'Union Européenne pouvant aider à harmoniser, à simplifier et à faciliter ce type de processus pour les trafics feeder et de courte distance.

## LA PLUPART DES CONTENEURS ENVOIE L'INFORMATION À SES "PARTENAIRES" PAR LE BIAIS D'E-PUERTOBILBAO



THE MANAGEMENT SYSTEM HAS BEEN AUDITED AND THE REFERENCES AND INDICATORS REVISED

# Management System audited and standards and indicators revised



In 2012, the Integrated Management System for Quality, Prevention and the Environment (IMS) was further consolidated in the Port Authority of Bilbao processes management. Over the year, 31 internal and 5 external audits were carried out on the maintenance of the system that is established in all the audited areas and is directed towards continuous improvement. The aim is to incorporate IMS more and more into Port Authority management. Thus, processes, procedures, initiatives and indicators are increasingly becoming part of day-to-day life as tools that are available, and consequently, easily incorporated to the process of continuous improvement.

Meanwhile, the process to revise quality norms was developed at the request of the public entity Spanish State Ports, dependent on the Ministry for Economic

Development. These norms set out a series of quality guidelines regarding aspects of port operations, efficiency, maintenance of facilities, customer satisfaction and telematics communications. With this in mind, the definition of generic norms was worked on while the Department of Competitiveness participated in the audits for the renewal of the norm that Port of Bilbao customers – shipowners, terminals and operators- have followed. The aim of this last action is to define the specific norms for the Port Authority of Bilbao by bringing the generic norms closer to, and adjusting them for the specific needs of the port community.

Spanish State Ports also requested that a process for the revision and updating of the Balanced Scorecard (BSC) indicators be carried out in order to adapt them to the new environment. The BSC is the tool defining the strategic map of the Port Autho-

## GOOD MARK IN VEHICLES

IN ITS REPORT ON THE AUTOMOBILE SECTOR IN SPAIN, ANFAC, THE SPANISH ASSOCIATION OF AUTOMOBILE AND TRUCK MANUFACTURERS, PLACES THE PORT OF BILBAO FOURTH IN THE TABLE OF PORTS WITH A GLOBAL ASSESSMENT OF 4.1/5 WHICH CORRESPONDS TO SATISFACTORY. THE MOST VALUED FEATURES ARE SPEED IN THE MANAGEMENT OF DEPOT ZONE ASSIGNATION AND TIMETABLE FLEXIBILITY.

riety of Bilbao, with the management aims and indicators that support the Company Plan. The mid-term objective of the revision is for the BSC to be used as a support for the indicators of the sustainability report. Likewise, a determined number of selected BSC indicators will serve as a support for the port services observatory.

# Indicateurs de gestion pour améliorer la durabilité

## LE SYSTÈME DE GESTION A ÉTÉ AUDITÉ ET LES RÉFÉRENTIELS ET INDICATEURS RÉVISÉS



**P**endant l'année 2012, le système de gestion intégrée de la qualité, de la prévention et de l'environnement (SGI) a continué à se consolider dans la gestion des procédés de l'autorité portuaire de Bilbao. Tout au long de l'année ont été effectués 31 audits internes et 5 externes d'entretien du système,

qui est implanté dans tous les domaines audités et se trouve en voie d'amélioration continue. L'objectif est d'incorporer de plus en plus le SGI dans la gestion quotidienne de l'autorité portuaire. De cette manière, les procédures, initiatives et indicateurs forment partie des activités quotidiennes en tant qu'outils disponibles et, pourtant, facilement incorporables au processus d'amélioration continue.

À part cela, le processus de révision des référentiels de qualité a été développé à la demande de l'Organisme Public des Ports de l'État qui dépend du Ministère des travaux publics. Ces référentiels marquent une série de normes de qualité pour certains aspects des opérations portuaires, du rendement, de l'entretien des installations, de la satisfaction du client et

des communications télématiques. C'est dans ce but que d'une part, un travail a été effectué sur la définition des référentiels génériques, et d'autre part, que le service de compétitivité a participé aux audits de rénovation du référentiel suivis par les clients du port, aussi bien les armateurs que les terminaux et les concessionnaires. Cette dernière action a pour objectif de rapprocher et d'ajuster les référentiels génériques aux besoins particuliers de la communauté portuaire pour ainsi définir les référentiels spécifiques de l'autorité portuaire de Bilbao.

Également à la demande des Ports de l'État, un processus de révision et d'actualisation des indicateurs du CMI (Cuadro de Mando Integral) a été initialisé afin adapter ces indicateurs au nouvel environnement. Le CMI est l'outil qui définit la carte stratégique de l'APB, avec les objectifs et les indicateurs de gestion qui servent d'appui au Plan d'Entreprise. Cette révision a pour but à court terme que le CMI serve également de support à des indicateurs de la mémoire de durabilité. De la même manière, un nombre indéterminé d'indicateurs sélectionnées dans le CMI serviront d'appui à l'observatoire des services portuaires.

### BONNE NOTE POUR LES VÉHICULES

L'ANFAC, L'ASSOCIATION ESPAGNOLE DES FABRICANTS D'AUTOMOBILE ET DE CAMIONS, DANS SON RAPPORT SUR LE SECTEUR DES VÉHICULES À MOTEUR EN ESPAGNE, PLACE LE PORT DE BILBAO À LA QUATRIÈME POSITION DANS LE PANEL DES PORTS, AVEC UNE NOTE GLOBALE DE 4,1 SUR 5, CE QUI ÉQUIVAUT À LA QUALIFICATION "SATISFAISANT". LES ASPECTS AYANT REÇU LES MEILLEURES NOTES SONT LA RAPIDITÉ DE GESTION POUR L'ASSIGNATION DE ZONES DE DÉPÔT ET LA FLEXIBILITÉ HORAIRE.

## Environment and a safe working atmosphere

The Port of Bilbao Authority carries out works to improve and watch the environment on all the Port's fronts. In 2012 the list was increased with the following initiatives:

> **Land-sea waste discharge.** At present the waste waters from the Port of Bilbao are discharged through the sewer of the Bilbao Water Consortium, and when this is not technically possible, after treatment and control. With a view to improving the quality of what is received, the Port Authority of Bilbao, in conjunction with the Bilbao Water Consortium and the Basque Water Agency are undertaking a project to select and carry out more efficient alternatives that are more environmentally friendly.

> **Marine water quality agreement.** The Port Authority of Bilbao has joined Phase III of the "Agreement to study and improve the quality of the waters in port environments", which will be carried out over the next three years together with the Port Authorities of Barcelona and Tarragona, the Spanish State Ports Entity and the Polytechnic University of Barcelona.

> **The Etorgai Project.** The Port is in the phase of collecting previous information in order to present its proposal for projects of the Etorgai type, which are promoted by the SPRI Group, the Autonomous Basque Government's business development agency. In general terms, this is about the "Development of systems for the creation of safe and efficient ports" in line with minimising emissions in environments such as the port-city.

> **The Sterns Project.** The Port Authority is preparing a proposal, still in its initial phase, and entitled "A Methodology to assess damage and response in critical infrastructures before extreme climatic events" which will be presented for the Sterns Project financed by the European Union.

> **Good environmental practices agreement.** In accordance with what is set out in the text of the Spanish Ports and Merchant Navy Law, the Port Authority of Bilbao has so far signed five "Good Environmental Practices Agreements" with those terminals showing advanced environmental management systems. In consequence, they have been granted the corresponding discount on their activities tax.

### Workplace health

The Port Authority of Bilbao has obtained the **Cardioprotected Area Certificate** from the Spanish Association of Occupational Medicine and Safety. This accreditation is one more step in the Port Authority's occupational health and safety policy and places it at the head of the Spanish Ports of General Interest in this field, as it is the only such institution to have received this recognition. Likewise, the Port Authority has now become a reference among other companies in Biscay as it is a pioneer in this field. In this regard, as part of the workplace health prevention campaigns the Port Authority has been carrying out among its employees and following an exhaustive analysis of the facilities, accessibility to resources and employee flows, the Port Authority, which has a staff of 300 people, has installed seven semiautomatic defibrillators in its centres and administrative offices in Santurtzi, Bilbao, Getxo and Zierbena, thus ensuring they are all part of the "cardioprotected area". This initiative also benefits many other port employees and companies because, if needed, the defibrillators can attend to the majority of the employees of other companies working in the Port on a daily basis. It is estimated that some 2,000 people pass through the Port area every day and the defibrillators enable over 80% of them to be attended and, if necessary, defibrillation can be applied in under three minutes.

In like fashion in 2012, **indoor air quality** was diagnosed in the new Port Authority offices in Santurtzi with a view to guaranteeing it conformed with Spanish norm UNE 171330-1 regarding air quality inside buildings. At the present moment, the Port Authority is pending AENOR certification, which will make it one of the first entities in the Basque Country to be awarded this accreditation that guarantees the fine state of the atmosphere in its office buildings.



## Environmental protection in all areas

The sustainability of an organisation, in its most general terms, tends to satisfy its present needs, without compromising its future development; and this spirit has always been present in the management of the Port Authority of Bilbao, because Bilbao is a port which values and encourages public-private collaboration and which looks for self-financing through reasonable profitability of its exploitation, with a spirit of public service and commitment to environmental sustainability.

### PORT WATERS, SHELTER FOR NATURE: ENVIRONMENT LEARNING WORKSHOP

This project, whose aim is to inform of the great richness of the marine flora and fauna living in the waters of the Port of Bilbao, is still in the hands of Nakusarbe, an association devoted to the dissemination of science and culture as well as to promoting research and interest in the environment and the Port of Bilbao Authority.



The fruit of this collaboration was the release of the documentary film "Port Waters, a shelter for nature" from which an exhibition was created. Now in 2013, a learning workshop, in collaboration with the Autonomous Basque Government, to bring schoolchildren nearer to the species living in the port area, and the importance of the balance in marine ecosystems.



# Protection de l'environnement dans tous les domaines

La durabilité d'une organisation, dans son aspect le plus général, tend à satisfaire les besoins réels sans compromettre le développement futur. Cet esprit a toujours été présent dans la gestion de l'autorité portuaire de Bilbao, un port qui valorise et promeut la collaboration public-privé et qui recherche son autofinancement par le biais de la rentabilité raisonnable de l'exploitation, dans un esprit de service public et d'engagement envers la durabilité vis à vis de l'environnement.

## EAUX PORTUAIRES, REFUGE DE VIE: CLASSE ENVIRONNEMENTALE

Le projet de divulguer la grande richesse de faune et de flore marine qui habite dans les eaux du port de Bilbao continue grâce à l'association Nakusarbe, dédiée à la divulgation de la science et de la culture et à la promotion de la recherche et de l'intérêt pour l'environnement, et à l'autorité portuaire de Bilbao.

Fruit de cette collaboration en 2011, le documentaire "Eaux portuaires, refuge de vie" est né, qui a donné lieu à une exposition. Aujourd'hui, en 2013, un projet didactique va démarrer, en collaboration avec le gouvernement basque, pour montrer aux élèves les espèces qui existent dans la zone portuaire et l'importance de l'équilibre des écosystèmes marins.



## Environnement et sécurité de l'environnement



L'autorité portuaire de Bilbao réalise des travaux d'amélioration et de surveillance environnementales sur tous les fronts du port. En 2012, cette liste s'est agrandie avec les initiatives suivantes:

> **Déversements terre-mer.** Actuellement, les déversements d'eau résiduelle du port de Bilbao se réalisent par le biais du collecteur du Consortium des Eaux et, dans les cas où ceci n'est techniquement pas possible, par le biais du déversement après épuration et contrôle. Afin d'améliorer la qualité du milieu récepteur, l'autorité portuaire, en conjonction avec le Consortium des Eaux et l'Agence Basque de l'Eau (URA), ont entrepris un projet de choix et d'exécution d'alternatives efficaces et plus respectueuses de l'environnement.

> **Accord sur la qualité de l'eau marine.** L'autorité portuaire de Bilbao s'est jointe à la phase III de l'"accord pour l'étude et l'amélioration de la qualité de l'eau dans l'environnement portuaire", qu'elle mènera à bien dans le courant des trois prochaines années conjointement aux autorités portuaires de Barcelone et de Tarragone, des Ports de l'État et de l'Université Polytechnique de Barcelone.

> **Projet Etorgai.** Le port se trouve dans la phase de recueil d'informations préalables afin de pouvoir présenter sa proposition à des projets tels que le projet Etorgai, promu par le groupe SPRI, l'agence de développement entrepreneurial du gouvernement basque. Sans entrer dans les détails, il s'agit d'un "développement de systèmes pour la création de ports efficaces et sûrs" dans le but de minimiser les émissions dans les environnements tels que celui d'une ville-port.

> **Projet Sterns.** L'autorité portuaire est en train de préparer une proposition qui se trouve actuellement en phase initiale appelée "Méthodologie pour évaluer l'affectation et la réponse des infrastructures critiques face à des événements climatiques extrêmes" qui sera présentée au projet Sterns, financé par l'Union Européenne.

> **Accord de bonnes pratiques environnementales.** En accord avec ce qui est dicté dans le texte révisé de la loi sur les ports et la marine marchande, l'autorité portuaire de Bilbao a signé jusqu'à cette date cinq "Accords de bonnes pratiques environnementales" avec les terminaux qui possèdent des systèmes de gestion environnementale avancés, et obtiennent ainsi la bonification correspondante dans leur taxe d'activité.

## Santé et travail

L'autorité portuaire de Bilbao a obtenu la certification d'**Espace cardioprotégé** octroyé par la Société Espagnole de Médecine et de Sécurité au Travail (SEMST). Cette certification représente un pas de plus dans sa politique de sécurité et de santé du travail, et place cette entité à la tête du système portuaire d'intérêt général dans ce secteur, en étant la première autorité portuaire de l'État ayant reçu cette reconnaissance. Ainsi, elle se convertit en point de référence en la matière au sein des entreprises biscayennes, en étant la pionnière.

Ainsi, dans le cadre des campagnes préventives en matière de santé du travail qu'elle effectue parmi ses travailleurs et après une analyse minutieuse des installations, de l'accessibilité aux ressources et des flux de travailleurs, l'autorité portuaire de Bilbao, qui emploie 300 personnes, a installé sept défibrillateurs semi-automatiques dans ses centres et dépendances administratives de Santurce, Bilbao, Getxo et Zierbena, de sorte que tous se trouvent dans le cadre de "l'espace cardioprotégé".

De plus, cette initiative apporte avec elle des avantages pour de nombreux autres employés et entreprises portuaires, car en cas de besoin, ces défibrillateurs peuvent servir à la plupart des travailleurs des autres entreprises qui travaillent quotidiennement dans le port. On estime qu'à l'intérieur de la zone du port, environ 2.000 personnes passent tous les jours et grâce aux défibrillateurs, plus de 80 % de ces travailleurs peuvent être secourus et, en cas de besoin, la défibrillation peut leur être appliquée dans un délai inférieur à 3 minutes.

Ainsi, tout au long de l'année 2012 un diagnostic de "**Qualité de l'air intérieur**" dans le nouveau bâtiment de bureaux de Santurce a été réalisé, dans le but de garantir cette qualité conformément à la norme UNE 171330-1. Actuellement, on attend le certificat émis par AENOR, qui le convertira en une des premières entités d'Euskadi à obtenir cette certification, qui garantit le bon état environnemental de ses bâtiments de bureaux.

1. Presentation in Madrid  
1. Présentation à Madrid



2 February  
2 février

2. British Chamber of Shipping  
2. British Chamber of Shipping



6 February  
6 février

3. Seatrade Cruise Convention, Miami  
3. Seatrade Cruise Convention de Miami



12 -15 March  
du 12 au 15 mars

4. Trade Mission to India  
4. Mission commerciale en Inde



19-23 March  
du 19 au 23 mars

5. Logis Expo Fair Zaragoza  
5. Foire Logis Expo de Saragosse



18-20 April  
18 au 20 avril

6. Congress on Great Accidents at Sea  
6. Congrès grands accidents maritimes



25-27 April  
du 25 au 27 avril

7. Cruise Excellence Awards  
7. Prix des croisières Excellence



10-13 May  
du 10 au 13 mai

8. Transmodal Forum at Vitoria-Gasteiz  
8. Forum Transmodal de Vitoria-Gasteiz



17 May  
le 17 mai

9. Ro-Ro Exhibition Gothenburg  
9. Foire Ro-Ro de Göteborg



22-24 May  
du 22 au 24 mai



10. Breakbulk Europe Antwerp  
10. Foire Breakbulk à Anvers



22-24 May  
du 22 au 24 mai

11. TOC Europe Expo Antwerp  
11. Foire TOC Europe à Anvers



12-14 June  
du 12 au 14 juin

12. Trade Mission to China  
12. Mission commerciale en Chine



9-13 July  
du 9 au 13 juillet

13. First call cruise vessel Deutschland  
13. Première escale croisière Deutschland



10 September  
le 10 septembre

14. Homage to cruise vessel Constellation  
14. Hommage à la croisière Constellation



13 September  
le 13 septembre

15. Inauguration new Esergui bio-ethanol deposit  
15. Inauguration du réservoir de bio-éthanol de Esergui



28 September  
le 28 septembre

16. SMDG Group meeting  
16. Réunion groupe SMDG



10 October  
le 10 octobre

17. Presentation in Hamburg  
17. Présentation à Hambourg



17-19 October  
du 17 au 19 octobre

18. Seatrade Med Cruise Convention at Marseille  
18. Seatrade Med Cruise Convention de Marseille



27-29 November  
du 27 au 29 novembre

The image shows a close-up of a large ship's hull, painted in a dark reddish-brown color. The hull has several horizontal riveted lines. In the lower-left corner, there is a vertical scale of numbers: -4, -2, -9M, -8, -6, -4, -2, -8M, -8. The text is white and centered in the upper half of the image.

# Maritime Lines and Port Companies Lignes maritimes et sociétés portuaires

-4  
-2  
-9M  
-8  
-6  
-4  
-2  
-8M  
-8



Line - Ligne	Agent - Agent	Ports - Ports	Frequency - Fréquence
<b>CONTAINER SHIPPING LINES LIGNES EN CONTENEUR</b>			
Boluda Lines	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Algeciras, Las Palmas, Sta. Cruz de Tenerife, La Palma, Arrecife, Pto. Rosario, Lisboa.	Weekly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interoceánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Caucedo, Puerto Cabello, Cartagena, Panamá Canal, Buenaventura, Guayaquil, Callao, Iquique, Valparaíso, San Antonio, Lirquen, Antofagasta, Rio Haina, San Juan de Puerto Rico, Altamira, Manzanillo, Manta, ilo, San Vicente, Puerto Angamos	10 days
D S L - DFDS Suardiaz Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Bristol, Dublin, Greenock, Liverpool	Weekly
Delphis/Team Lines	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Antwerp, Rotterdam, Gothenburg, Oslo, Moss, Kristiansand, Hamburg, Gdansk, Gdynia	Weekly (W)
DLL - DFDS Lys Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Immingham, Moss, Lysekil, Hamburg, Chatham, Halden	Weekly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cía. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos	Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarhus, St. Petersburg, Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Weekly
Hanjing Shipping / Nisa	Agencia Marítima Artiach Zuazaga,S.L.	Algeciras	Weekly
Hugo Stinnes Linien GmbH	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf )	San Juan de Pto. Rico, Rio Haina, Veracruz, Tampico, Houston	Fortnightly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Dublin, Liverpool	Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Gothenburg	Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool, Greenock	Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Bristol, Liverpool	Weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Liverpool	3 sailings weekly
MacAndrews	Macandrews S.A.	Tilbury, Rotterdam	2 sailings weekly
Maersk Line	Maersk Spain, S.L.U.	Algeciras	Weekly
MSC Biscay	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Antwerp, Rotterdam, Hamburgo, Bremenhaven, Le Havre	Weekly
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Fortnightly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Dammam, Mumbai, Chennai, Kolkata	Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Monthly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	3 sailings weekly
UAL	Erhardt	West Africa	Monthly
UBC United Baltic Corporation	MacAndrews, S.A.	Gdynia	Weekly
WEC Lines - North Spain Canary Service	WEC Lines España, S.L.	Las Palmas, Tenerife	Weekly
X-Press Container Line BGX	A. Pérez y Cía. S.L.	Le Havre, Rotterdam, Gothenburg, Aalborg	Weekly
<b>BREAK BULK SHIPPING LINES LIGNES POUR MARCHANDISE CONVENTIONNELLE</b>			
Aceralia	Marítima Candina, S.L.	Iskenderun, Casablanca	Fortnightly
America Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cía. S.L.	Tampico, Veracruz., Houston, New Orleans, San Juan Pto.Rico	20 days
Arab Lines	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf )	Jeddah, Aqaba, Dubai, Dammam, Kuwait, Bahrain, Doha, Abu Dhabi, Bandar Abbas, Jebel Ali	Monthly
Arcelor	Marítima Candina, S.L.	Gent, Bremen, Brake	Weekly
BBC Chartering & Logistics - Americana Line	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf )	Santos, Río de Janeiro, Porto Alegre, Vitoria, Buenos Aires	Fortnightly
BBC Chartering & Logistics - Andino Express Line	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf )	Esmeralda, Guayaquil, Callao, Antofagasta, Valparaíso, San Antonio	Fortnightly
BSLE	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf )	Umm Qasr, Bandar Abbas, Bandar Khomeini	21 days
Caribbean Shuttle - Spliethoff's	A. Pérez y Cía. S.L.	Puerto Cabello, Matanzas, Rio Haina, Guanta, Willemstad, Point Lisas, Barranquilla	20 days
Chipolbrok	A. Pérez y Cía. S.L.	Antwerp, Hamburg, Bilbao, Jedah, Mumbai, Shanghai, Dalian, Xingang, Singapore, Busan	Monthly
Condor Cia. Chilena de Navegación Interoceánica CCNI	Agunsa Europa, S.A.	Callao, Iquique, Antofagasta, San Antonio	10 days
DLL - DFDS Lys Line	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Immingham, Moss, Lysekil, Hamburg, Chatham, Halden	Weekly

Line - Ligne	Agent - Agent	Ports - Ports	Frequency - Fréquence
Empros Line	Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.	Eleusis, Thessaloniki, Chalkis, Mersin, Iskenderun, Diliskelesi, Rota, Gemlik, Istanbul, Derince, Izmir, Aliaga, Alexandria, Sfax, Latakia, Haifa, Ashdod, Larnaca, Limassol	Monthly
Euroafrica Shipping Lines	A. Pérez y Cía. S.L.	Dakar, Takoradi, Lome, Lagos	Monthly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarhus, St. Petersburg, Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Weekly
Gearbulk	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Maputo, Buenos Aires, Santos	Fortnightly
HMM	Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Middle and Far East	Monthly
Ilva - Incargo	Marítima Candina, S.L.	Taranto, Genoa	Fortnightly
Intraha	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Vlaardingen	Weekly
JUMBO	Martico, S.L.	Depending on cargo	Depending on cargo
Nirint Shipping, B.V.	Nirint Iberia, S.L.	Moerdijk, La Habana, La Guaira, Puerto Cabello, Moa, Halifax	Fortnightly
Normed	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Istambul, Izmir, Iskenderun, Diliskelesi, Derince, Eregli, Constanta, Napoli, Ashdod, Haifa	20 days
Onego	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Houston, New Orleans, Mobile, Savannah, Baltimore, New York, Newark	Monthly
Rickmers Mar Rojo	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Jeddah, Jebel Ali, Abu Dhabi, Jubail, Ras Laffan, Damman, Mumbai, Chennai, Kolkata	Monthly
Rickmers Sudeste Asiático	E. Erhardt y Cia, S.A.	Bilbao, Singapore, Haiphong, Laem Chabang, Ho Chi Min, Kaohsiung, Shanghai, Dalian, Xingang	Monthly
SAFMARINE - Servicio Opex	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Tenerife, Takoradi, Sao Tome, Bata, Onne, Douala, Libreville, Lome, Lobito, Luanda, Namibe	Monthly
Sloman Neptun	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Middle & Far East	Monthly
Tata Steel	Marítima Candina, S.L.	Ijmuiden, Antwerp, Newport, Flixborough, Glasgow, Shotton, Mostyn, Middlesbrough, Swansea	2 sailings weekly
Thyssen	Marítima Candina, S.L.	Rotterdam	Fortnightly
UAL	Erhardt	West Africa	Monthly
Westfal - Larsen	Orey Shipping, S.L.S.U.	Santos	Monthly

**RO-RO SHIPPING LINES LIGNES RO-RO**

Brittany Ferries	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Bilbao, Portsmouth, Roscoff	2 sailings weekly
Brittany Ferries	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Bilbao, Poole	Weekly
Finnlines PLC	Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	Bilbao, Antwerp, Helsinki, Gdynia, Aarhus, St. Petersburg, Kotka, Lübeck, Trevemunde, Rostock, Zeebrugge	Weekly
Transfennica	Transfennica Iberia, S.L.	Zeebrugge	3 sailings weekly

**LIQUID BULKS SHIPPING LINES LIGNES POUR VRACS LIQUIDES**

Carl Butner GmbH and Co.	Correa Agencia Marítima, S.L.	Depending on cargo	Monthly
Cepsa	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Algeciras, Huelva	10 days
Eitzen Chemical	Norbert Dentressangle Gerposa	Rotterdam, Antwerp, Fos, Genova	
German Tankers	Correa Agencia Marítima, S.L.	Antwerp, Rotterdam, Teesport, Oslo	Fortnightly
Kosan	Aarus Marítima, S.A.	Gijón, Coruña	Fortnightly
Lauritzen Kosan Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Terneuzen, Teesport, Rotterdam	Fortnightly
National Iranian Tankers	Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Khark Island	Monthly
Nigeria LNG	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)	Bonny	Fortnightly
Repsol Gastream	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Point Fortin	Fortnightly
Tanker Transport Services	Orey Shipping, S.L.S.U.	Fos Sur Mer, Albuquerque, Taranto-Piombino, Szczecin, Iskenderun	

**SOLID BULKS SHIPPING LINES LIGNES POUR VRACS SOLIDES**

Bergé Shipbrokers	Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Pasajes	Weekly
Bunge	Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	New Orleans	Bimonthly
Granel Sud Chemic	Marítima Candina, S.L.	Oristano, Puerto Torres, Milos	Fortnightly

FEEDER LINES <i>LIGNES FEEDER</i>	EA	EM	AA	AI	AM-NE	FE	CAC	ANA
Agrexco					●			
Anmar Line		●						
APL	●				●	●	●	●
Atlantic Container Line								●
Casa Line							●	●
China Shipping Container Line - CSCL						●		
CMA CGM	●	●		●	●	●	●	●
Containerships OY	●							
Cosco Container Lines						●		●
COTUNAV					●			
CSAV					●			●
DELMAS			●					
Deutsche Afrika Linien (DAL)			●	●				
ESF Euroservices	●							
Evergreen Line	●	●			●	●	●	●
Global Shipping					●			
Grimaldi Lines			●					
Hamburg Sud - Delphis (Mediterraneo Southbound)					●		●	●
Hanjin Shipping		●	●		●	●		●
Hyundai Merchant Marine (Far East Service)						●		●
ICL								●
K-Line EMEX	●	●			●	●		●
MacAndrews	●							
Macs			●					
Maruba								
Mediterranean Shipping Co.	●	●	●	●	●	●	●	●
Mer Union				●				
Mitsui Osk Lines			●	●	●	●		●
Nenufar Shipping S.A.	●				●			
Nile Dutch Africa Line			●					
OOCL- Orient Overseas Container Line	●				●	●		●
OPDR	●							
Portline			●					
Samin Line		●			●			
Samskip	●							
Seatrade								
Star Shipping								
Swire Shipping								
The Shipping Corporation of India						●		
UAFL (United Africa Feeder Line)				●				
UASC					●	●		
W.E.C. Lines							●	
Yang Ming Line					●	●		●
Zim Integrated Shipping Services		●			●		●	●

	ASA	ANP	ASP	OC	AGENT AGENT
					Romeu y Cía, S.A.
					Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA
				●	Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)
					Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.
					Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA
					China Shipping (Spain) Agency
	●		●	●	CMA CGM Ibérica, S.A.
					Universal Marítima, S.L.
					Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.
					Vasco Shipping Services, S.L.
	●		●		Romeu y Cía, S.A.
					CMA CGM Ibérica, S.A.
					Romeu y Cía, S.A.
					Seatrans Maritime, S.A.
	●		●	●	Green Ibérica, S.L.
					Seatrans Maritime, S.A.
	●				Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.
	●		●	●	Hamburg Süd Bilbao
	●	●		●	Ibesmar - Sagemar S.A. - Isamar
		●		●	Marítima Dávila Bilbao, S.A.
					Macandrews S.A.
					"K" Line España Servicios Marítimos, S.A.
					Macandrews S.A.
					Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.
	●				Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)
	●		●	●	Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC
					Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA
		●	●		Transcoma Nor, S.A.
					Seatrans Maritime, S.A.
					Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf)
				●	Orient Overseas Container Line (Spain), S.L. OOCL
					E. Erhardt y Cía, S.A.
					A. Pérez y Cía. S.L.
					Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA
					E. Erhardt y Cía, S.A.
				●	Martico
		●			Vapores Suardiaz Norte, S.L.
				●	A. Pérez y Cía. S.L.
					Agencia Marítima Condeminas Norte, S.L.U.
					Romeu y Cía, S.A.
					Martico, S.L.
					WEC Lines España, S.L.
					Travima Norte, S.L.
					A. Pérez y Cía. S.L.

**EA:**

EUROPEAN ATLANTIC

**EM:**

EUROPEAN MEDITERRANEAN

**AA:**

AFRICAN ATLANTIC

**AI:**

AFRICAN INDIAN

**AM-NE:**

AFRICAN MEDITERRANEAN - NEAR EAST

**FE:**

FAR EAST

**CAC:**

CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN

**ANA:**

AMERICAN NORTH ATLANTIC

**ASA:**

AMERICAN SOUTH ATLANTIC

**ANP:**

AMERICAN NORTH PACIFIC

**ASP:**

AMERICAN SOUTH PACIFIC

**OC:**

OCEANIA

Registered name - Raison sociale

Adress - Domicile

Telephone/Tfphne E-mail / Courriel  
(+34)

SHIPPING AGENTS / AGENTS MARITIMES ET/OU CONSIGNATAIRES DE NAVIRES						
A. Pérez y Cía. S.L.	Barroeta Aldamar nº 2 - 1º Izda.	48001	Bilbao	944233600	bilbao@perezycia.com	
Aarus Marítima, S.A.	Juan de Ajuriaguerra, 19 - 1º. Despacho EF-1	48009	Bilbao	944352010	bilbao@aarus.com	
Agencia Marítima Artiach Zuazaga, S.L.	Campo de Volantín, 24 - Principal	48007	Bilbao	944236661	amazsa@amazsa.com	
Agencia Marítima Condominas Norte, S.L.U.	San Vicente, 8-Edif. Albia I, 11ª planta	48001	Bilbao	944232619	linearegular.bio@amcondeminas.com	
Agunsa Europa, S.A.	San Vicente 8-Edif. Albia 1-10º	48001	Bilbao	946612618	bilbao@agunsaeuropa.com	
Bereincua Hermanos S.L.	Alda. Mazarredo, 9-1º	48001	Bilbao	944354530/37	bereincua@bereincua.com	
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria	48980	Santurtzi	944937500/09	direccion.bio@berge-m.es	
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tomás Olabarrí, 5 - 5º dcha	48930	Getxo	944636411	navisa@navisa.net	
CMA CGM Ibérica, S.A.	Alameda Urquijo, 2-6º	48008	Bilbao	944000555	ibb.pdiez@cma-cgm.com	
Combalia Agencia Marítima	c/ Nervión, 3-3º Dcha.	48001	Bilbao	944241626	asalabarria@combalia.com	
Compañía Sudamericana de Vapores - CSAV Agencia Marítima S.L.U.	San Vicente 8 - Edif. Albia II - 3ªB	48001	Bilbao	946660001	traficobio.export@csavagency-es.com	
Consignaciones Europeas Marítimas S.A. (Cemasa)	Ibáñez de Bilbao, 3 - 2º	48001	Bilbao	94 4356420	cemasa@cemasa.es	
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta	48001	Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com	
Consulmar S.L.	Ribera Axpe, 50 Edif. Udondo	48950	Erandio	944800375	consulmar@consulmar.es	
Correa Agencia Marítima, S.L.	Alda. Mazarredo, 6-2º izda.	48001	Bilbao	944247719	correa@correa-spain.com	
E. Erhardt y Cía, S.A.	Ercilla, 19-3º	48009	Bilbao	944250100	info@erhardt.es	
Europea de Consignaciones, S.A. - ECOSA (Leeward Holding)	Camino de Morgan, 32	48014	Bilbao	944745454	bilbao@leeward.es	
Exportmar, S.A.L.	Puente de Deusto, 7-5º Dpto.6	48014	Bilbao	944754500	chartering@exportmar.net;	
Graneles Sólidos del Norte	San Vicente 8 Edif. Albia I- 5º	48001	Bilbao	944252600	jc.torobe@torobe.com	
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59-2º y 5º	48980	Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com	
Hamburg Süd Bilbao (Marítima Astondo S.L.)	Ibáñez de Bilbao, 3-7º dpto. 4	48001	Bilbao	944232289	sales@hambilbao.es	
Hapag Lloyd Spain	Ibáñez de Bilbao, 3 - 3º	48001	Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com	
Ibérica Marítima Zona Norte, S.L.	Urgull, 1 - 1ºC	48991	Getxo	932954480	gema.pozo@ibericamaritima.com	
Incarteiz Consignaciones, S.L.	Hurtado de Amézaga, 1-2ºD	48008	Bilbao	94 4222114	bruno@incarteiz.com	
Isamar - Bolloré África Logistics, Spain, S.A.U.	Iparraguirre, 59-4º	48980	Santurtzi	944937130	isamar@bio.isamar.es	
"K" Line España Servicios Marítimos, S.A.	Barroeta Aldamar, 2-4º Dcha.	48001	Bilbao	944241710	linearegular.bio@kline.es	
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º	48008	Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com	
Maersk Spain, S.L.U.	Ibáñez de Bilbao, 28-6º	48009	Bilbao	944232864	jon.landa@maersk.com	
Marítima Candina, S.L.	Muelle A2 de la Ampliación. 2ª planta	48980	Santurtzi	944246110	info@mcandina.com	
Marítima Davila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda.	48011	Bilbao	944355560	operationbio@bil.mdavila.com	
Marítima del Mediterraneo, S.A. (Marítima Eurogulf) Marmedsa	Nervión, 3-3º	48001	Bilbao	944104000	mecustserv@mdmbio.marmedsa.com	
Martico, S.L.	Berástegui, 4-5º izq.	48001	Bilbao	944354860	marticobilbao@martico.es	
Mediterranean Shipping Co. S.L.U. MSC	Ibáñez de Bilbao, 28-4º C-D	48009	Bilbao	944355030	msc.bio@mscspain.com	
Meshitrad, S.L.	Navarra 6 - 2º dpto. 2	48001	Bilbao	944246972	info@meshitrad.es	
Nirint Iberia, S.L.	Ribera de Axpe, 11- Portal D-1, Módulo L-211	48950	Erandio	944800557	nirint@nirint.es	
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcibisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal	48510	Valle de Trápaga	944780016	bilbao@norbert-dentressangle.com	
Orey Shipping, S.L.S.U.	Henao, 7 - 5ª planta. Dpto. 7	48009	Bilbao	944354648	operations.spain@orey.com	
Orient Overseas Container Line (Spain), S.L. OOCL	Ibáñez de Bilbao, 28- 6ºD	48009	Bilbao	944354484	amalia.malaxechevarria@oocl.com	
Romeu y Cía, S.A.	Iparraguirre, 59-5º	48980	Santurtzi	94 4209001	amiguel@romeugroup.com	
Samskip Multimodal Container Logistics, S.A.	Campo de Volantín, 24-6º Dpto. 1	48007	Bilbao	944456188	bilbao@samskip.com	
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD	48010	Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net	
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º	48009	Bilbao	944249987	slp@slp.es	
Soluciones Integrales Marítimas - SIM	Lutxana, 6-1º izda. Dpto. C	48007	Bilbao	619789586	omartin@simagencia.com	
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 5º	48001	Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com	
Transcoma, S.A.	Ibáñez de Bilbao, 3 - 7º Dpto. 5	48001	Bilbao	944231765	comercial-bio@transcoma.es	
Transfennica Iberia, S.L.	Muelle 3 Ampliación	48980	Santurtzi	94 4831659	bilbao@transfennica.com	
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral	48007	Bilbao	944236661	travinor@travinor.com	



Registered name - Raison sociale	Adress - Domicile			Telephone/Tfphne (+34)	E-mail / Courriel
Universal Marítima, S.L.	Nervión, 3-3º B	48001	Bilbao	946611609	mecustserv@umbio.marmedsa.com
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Colón de Larreátegui, 30. Bajo, dcha.	48009	Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cantábrico, Iparragirre, 59-3º	48980	Santurtzi	944939200	kepa.azarlozagoiria@vascog.com
Vasco Navarra de Navegación S.L.U.	Mazarredo 45 - 1ª planta patio	48009	Bilbao	944234041	chartering@vnnavegacion.es
WEC Lines España, S.L.	Juan de Ajuriaguerra, 9-5º izda.	48009	Bilbao	944246053	alvaro.cabezon@wec-lines.es
Willie Ibérica, S.L.	Campo de Volantín, 20-2º Dpto. 3	48007	Bilbao	944134041	mail@willieiberica.es

## STEVEDORING COMPANIES / SOCIÉTÉS D'ARRIMAGE

Agemasa	Muelle Reina Victoria, s/n	48980	Santurtzi	944238200	info@agemasa.com
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria	48980	Santurtzi	944937500/09	direccion.bio@berge-m.es
Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta	48001	Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Marítima Candina, S.L.	Muelle A2 de la Ampliación. 2ª planta	48980	Santurtzi	944246110	info@mcandina.com
Noatum Container Terminal Bilbao, S.A.	Muelle 1 Ampliación	48980	Santurtzi	944934200	ntcb@noatum.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º	48009	Bilbao	944249987	slp@slp.es

## OTHER TERMINAL / AUTRES TERMINAUX

Acideka, S. A.	Capuchinos de Basurto nº 6, 4ª planta	48013	Bilbao	944255022	dkterminal@acideka.com
Almacenes y Logísticas Siderúrgicas, S.L.	Muelle 1 Ampliación	48980	Santurtzi	944575420	
Arcelormittal Sestao, S.LU	Chavarri, 6	48910	Sestao	944894411	arcelormittal.sestao@arcelormittal.com
Atlántica de Graneles y Moliendas, S.A.	Muelle de Punta Sollana, s/n	48508	Zierbena	944231082	atorregrosa@atlantica-graneles.com
Bahia Bizkaia Gas, S.L.	Punta Ceballos, 2	48508	Zierbena	946366020	jrepelde@bbg.es
Befesa Valorización de Azufre, S.L.	Buen Pastor, s/n	48903	Lutxana-Barakaldo	944970066	jose.perez@befesa.arbengoa.com
Befesa Zinc S.L.	Carretera Bilbao-Plencia, 21	48950	Asúa-Erandio	944535030	zc.aser@befesa.abengoa.com
Bilbaina de Alquitranes, S.A.	Obispo Olaechea, 49	48903	Barakaldo	944970020	basa@bilbaina.com
Bilbao Atlántico Frío Terminal - BAFT	Muelle Reina Victoria, s/n	48980	Santurtzi	944836626	info@baft.biz
Biocombustibles de Zierbana, S.A.	Punta Sollana, Parcela 3	48508	Zierbena	946355575	bio.bz3@bzbiodiesel.com
Bunge Ibérica, S.A.	Punta Sollana nº 11	48508	Zierbena	946355500	eduardo.sanjuan@bunge.com
C.L.H.S.A. - Compañía Logística de Hidrocarburos S.A.	El Calero, Crta Santurtzi-Zierbena P.K. 17,8	48980	Santurtzi	944936258	infoch@clh.es
Consorcio del Depósito Franco de Bilbao	Muelle Reina Victoria Eugenia, s/n	48980	Santurtzi	944937570	log@depositofrancobilbao.com
Depósitos Portuarios, S.A. (DEPOSA)	Muelle Reina Victoria, s/n	48980	Santurtzi	944611852	webmaster@deposa.euskalnet.net
Ekonor, S.A.	Las Mercedes, 25 - 7ª Pta.	48930	Getxo	944911911	ekonor@fcc.es
Esergui, S.A.	Explanada Punta Ceballos	48508	Zierbena	946365300	esertermi@esergui.es
Fertiberia, S.A.	Aptdo. Correos 6106	48080	Bilbao	946355591	alejua@fertiberia.es
Navacel Internacional, S.A.	Ribera de Axpe, 20	48950	Erandio	944967813	navacel@navacel.com
Petróleos del Norte S.A.- Petronor	Edif. Muñatones, Bº San Martín, 5	48550	Muskiz	946357000	petronor@repsol.com
Santursaba S.L.	Alda. Urquijo 10, 2º	48008	Bilbao	944872200	
Terminales Portuarias, S.L. - TEPESA	Explanada Punta Ceballos s/n	48508	Zierbena	946365448	bilbao@tepsa.es

## BASIC SERVICES / SERVICES DE BASE

Amarradores Puerto de Bilbao, S.A.	Manuel Calvo, 20-22	48920	Portugalete	944962511	segemar@amarradoresbio.com
Compañía de Remolcadores Ibaizabal, S.A.	Muelle Tomás Olabarrí, 4-5º dcha	48930	Getxo	944645133	ibaizabal@ibaizabal.org
Corporación de Prácticos del Puerto y Ría de Bilbao S.L	María Díaz de Haro, 7-A 2º izda.	48920	Portugalete	944725627	practicomayor@practicosbilbao.com
Limpiezas Nervión, S.A. Grupo Tradebe	Punta Sollana, 12	48508	Zierbena	944836726	info.linersa@tradebe.com
Puesto de Inspección Fronterizo - PIF	Muelle 1 Ampliación	48980	Santurtzi	944615630	gestorpi@hotmial.com
SGS Española de Control, S.A.	Apd. 79	48980	Santurtzi	946355605	es.bilbao.espanola@sgs.com

Registered name - *Raison sociale*Adress - *Domicile*Telephone/*Tfphne* E-mail / *Courriel*  
(+34)

## OFFICIAL ORGANIZATIONS / ORGANISMES OFFICIELS

Administración de Aduanas Marítima de Vizcaya Dependencia Provincial de Aduanas e I.I.E.E. de Vizcaya	Muelle A 2, zona portuaria	48980	Santurtzi	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Capitanía Marítima de Bilbao	Ibáñez de Bilbao, 24	48009	Bilbao	944241416	pruiperez@fomento.es
Centro Regional de Coordinación de Salvamento y Seguridad Marítima de Bilbao	Morro del Rompeolas de Santurce, Zona Portuaria, s/n.	48980	Santurtzi	944837053	bilbao@sasemar.es
Dependencia Provincial de Aduanas e I.I.E.E. de Vizcaya	Barroeta Aldamar, 1	48001	Bilbao	946612500	dpa.vizcaya@aeat.net
Dependencia Provincial de Sanidad	Gran Vía 62 Portal Central, 1º Izda.	48011	Bilbao	94 4509107	sanidad_exterior.vizcaya@map.es
Dirección Territorial de Comercio en Bilbao - SOIVRE	Alda, Mazarredo, 31, 2º	48009	Bilbao	94 4355005	bilbao.cice@comercio.mityc.es
Inspección Fitosanitaria Dependencia Provincial	Elcano, 10, 2º	48071	Bilbao	94 4509021	dependencia_agricultura.vizcaya@mpt.es
Sociedad de Estiba y Desestiba del Puerto de Bilbao, S.A.G.E.P.	Paseo Reina Victoria, 7	48980	Santurtzi	944237065	bilboestiba@estibi.com
Subdelegación del Gobierno en Vizcaya	Plaza Federico Moyua, 5	48009	Bilbao	944509000	prensa@vizcaya.map.es

## LOGISTIC ZONES IN THE PORT OF BILBAO / ZONES LOGISTIQUES DANS LE PORT DE BILBAO

Aceros LST Bilbao	Refradigas 4, ZAL Pab. 2	48508	Zierbena	94 6366169	info@lstbilbao.com
AZAL Servicios Logísticos	Bº El Calero, ZAD II, Nave I - Módulo 3	48980	Santurtzi	946404175	almacen@azal.es
CARGOR BIZKAIA, S.L.	Muelle AZ3. Z.A.L.	48508	Zierbena	944934062	carlos@cargor.biz
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3	48508	Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9	48980	Santurtzi	946481601	info@erhardt.es
Exportlan Terminal, S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria	48508	Zierbena	946366780	exportlan@exportlan.es
Iberian Logistics Norte, S.L.	Bº El Calero, ZAD II, Nave 2 - Módulos 1 y 2	48980	Santurtzi	944836386	inigo.vela@vascog.com
Logismova XXI, S.L. (SELZI)	Bº El Calero, ZAD II. Nave 4 - Módulo 1, 2 y 4	48980	Santurtzi	946366210	aa@selzi.com
Norbert Dentressangle Gerposa	Bº El Calero, ZAD II, Nave 3, Módulo 3 y 4	48980	Santurtzi	944781540	delfin.padrones@norbert-dentresangle.com
Pasaje Azul, S.A. (EUROCOYAL)	Bº El Calero, ZAD II, Nave 5 - Módulo 3 y 4	48980	Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Progeco Bilbao, S.A.	Bº El Calero. ZAD III	48980	Santurtzi	944935086	progeco@progecobilbao.com
Reconsa Logística, S.L.	Refradigas, nº 4, ZAL - Pabellón 1	48508	Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona portuaria. ZAD-II, Nave1, Mód. 1	48980	Santurtzi	944704360	markus.schaub@es.rhenus.com
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas. Pabellón, 4- 4 Bajo	48508	Zierbena	94 6366210	andoni@selzi.com
Sergusa	Refradigas, 4. ZAL1, Pabellón 7	48508	Zierbena	946365316	sergusa@sergusa.com
Tasmar Logística, S.A. - Bilbao. GRUPAMAR	Bº El Calero, Zad II, Nave 3	48980	Santurtzi	944376717	lcrespo@grupamar.es

## DRY PORTS AND LOGISTICS AREAS / PORTS SECS ET ZONES LOGISTIQUES

Centro de Transportes Aduana de Burgos, S.A	Ctra. Madrid - Irún, km. 245	09007	Burgos	947484761	info@ctburgos.com
Centro Logístico del Norte, S.A. (CBL)	P.I. de Zubieta, Parcela P1-F	48340	Amorebieta	946309788	bilbao@cbl-logisitica.com
Puerto Seco Azuqueca de Henares, S.A.(GRAN EUROPA)	Avda. de París, s/n - Pol. Sena	19200	AzuquecadeHenares	949263770	grupo@graneuropa.com
Puerto Seco de Madrid, S.A.	Camino del Puerto, 1	28821	Coslada	916707034	administracion@puertoseco.com
Servicios Integrales Vitoria Depot, S.L.	Muelle A2, Zona portuaria	48980	Santurtzi	944938223	kristian@sivdepot.com

## RAIL TRANSPORT AND RAIL SERVICES / TRANSPORT FERROVIAIRE ET SERVICES FERROVIAIRES

Consignaciones Toro y Betolaza S.A.	San Vicente, 8 Edif. Albia I, 5ª Planta	48001	Bilbao	944252600	consignaciones@torobe.com
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º	48008	Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Renfe Mercancías	Plaza Circular 2- 4ª	48008	Bilbao	944879312	
Servicios Integrales Vitoria Depot, S.L.	Puerto de Bilbao, Muelle A 2	48980	Santurtzi	94 4938223	kristian@sivdepot.com
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha.	48009	Bilbao	944418211	tet@tet.es

Registered name - Raison sociale	Adress - Domicile			Telephone/Tfphne (+34)	E-mail / Courriel
<b>FORWARDING AGENTS / SOCIÉTÉS DE TRANSIT</b>					
Abaco Actor Logistic, S.L.	Ugartebeitia, 7	48903	Barakaldo	944826812	abacoactor@abacoactor.com
Abra Aduanas, S.L.L.	Ledesma, 10 bis-4º -Dpto. 7	48001	Bilbao	944245063	jose@abraaduanas.com
Acciona Forwarding	P. A. E. Asuaran, Edif. Enekuri, Pab. 25	48950	Asua-Erandio	944711707	zbilbao@accionafwd.com
Aceros LST Bilbao	Refradigas 4, ZAL Pab. 2	48508	Zierbena	94 6366169	info@lstbilbao.com
Aduanas y Tránsitos Bilbao, S.L.	Barroeta Aldamar, 6-2º	48001	Bilbao	944243200	export@aytbilbao.com
Aduanas Pujol Rubió, S.A.	Navarra, 6-3º. Dpto. 5	48001	Bilbao	946612250	naia.lauzirika@apr.es
Aducoin S.L.	Barroeta Aldamar , 8 bajo dcha.	48001	Bilbao	944236363	aducoid@euskalnet.net
Aduter, S.L.	Barroeta Aldamar, 6-7º	48001	Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
AGC Newtral S.A.	Iparraguirre, 59-2º planta	48940	Santutzi	944237764	inovo@agcnewtral.com
Agility Spain	Pº Campo de Volantín, 24-6º	48007	Bilbao	944464716	iustariz@agilitylogistics.com
Altius SA	Gran Vía, 53- 1º izda	48011	Bilbao	944393699	bio@altius.es
Ares Bilbao, S.L.	Ribera de Axpe 11 Edif. D 2. Dpto. 103	48950	Axpe- Erandio	944804640	aresbilbao@aresbilbao.com
Argitrans Marítima S.L.	Alda. Recalde, 27-8º Dpto. 1	48009	Bilbao	944246808	jllona@argitransmaritima.com
Asta Logistik, S.L.	Henao, 52-1º Dpto. 5	48009	Bilbao	944355400	bilbao@alggrupo.com
Asthon Cargo Bilbao, S.L.	Ibañez de Bilbao, 9 - 5º Dcha.	48009	Bilbao	946612293	bilbao@asthoncargo.es
Atimex Bilbao, S.L.	Navarra, 8-1º A	48001	Bilbao	944236725	atimex@terra.es
AZAL Servicios Logísticos	Bº El Calero. ZAD-II, Nave 1, Módulo 3	48980	Santurtzi	946404175	almacen@azal.es
BBM Trans Internacional, S.L.	Alameda Mazarredo, 45-1º patio	48009	Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es
Bergareche Ruiz Bilbao, S.A.	Uribitarte, 22-5º	48001	Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Bergé Infraestructuras y Servicios Logísticos, S.L.	Elcano, 11 - 1º Dcha.	48008	Bilbao	944167936	agurtzane.renteria.c@bis.es
Bergé Marítima Bilbao, S.L.	Espigón 3 - Muelle Bizkaia s/n, Zona Portuaria	48980	Santurtzi	944937500	direccion.bio@berge-m.es
Biladu, S.A	S. Vicente, 8-Edif. Albia I-8º dpto. 10	48001	Bilbao	944235252	bilboaduanas@bio.biladu.com
Bilbo Cargo S.L.	Ledesma, 6 2º Dp.6	48001	Bilbao	944238908	bilbo@bilbocargo.com
Cargomair S.L.	Barroeta Aldamar, 4. Dep. 45	48001	Bilbao	944234927	cargomair@cargomair.com
Ceva Freight (España), S.L.U.	Alameda de Mazarredo, 47. Plta. 1ª - Puerta 3	48009	Bilbao	944243819	asier.ibarmia@cevalogistics.com
Decoexsa, S.A.	Bº El Puerto, Refradigas nº 4, Mod. 3	48508	Zierbena	944862500	info.bio@decoexsa.com
DHL Express Iberia, S.L.	Paseo Mikel Letegi, 65	20009	Donostia	902123030	atencionalcliente.spain@dhl.com
DHL Global Forwarding	Aeropuerto de Bilbao, Terminal de Carga	48150	Sondica	944535042	inigo.linaza@dhl.com
DSV Air & Sea, S.A.U.	Bertendona, 4-1º	48008	Bilbao	944245068	juanjo.fernandez@es.dsv.com
E. Erhardt Transitarios - Ertransit	Barrio El Calero ZAD 3, Nave 9	48980	Santurtzi	946481601	info@erhardt.es
EuromaQ Aduanas, S.A.	Cristo, 1 , 3º Dptos. 6-7	48007	Bilbao	944131197	adonfo@euromaQ.com
Exportlan Terminal , S.L.	Refradigas 4, Pab. 6 Zona Portuaria	48508	Zierbena	946366780	exportlan@exportlan.es
Eynorte, S.L.	Terminal de Carga, Dpto. 15	48150	Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com
Fr. Meyer's Sohn (GMBH & CO.)	Lersundi, 9-4º	48009	Bilbao	944356360	bilbao@fms-logistics.com
From -To, S.L.	Aparcabisa, Barrio Juncal, s/n - Nave 22módulo C	48510	Valle de Trápaga	944189109	fromto@fromto-sl.com
Garibao, S.L.	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª	48001	Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Geodis Wilson Spain, S.L.U.	Ibañez de Bilbao, 3 - 2º cto.	48001	Bilbao	946305416	info@es.geodiswilson.com
Globelink Uniexco, S.A.	Aparcabisa. Nave 2, portal 3 - 1º Izda.	48510	Valle de Trápaga	944242144	bio.opts@gl-uniexco.com
Green Ibérica, S.L.	Iparraguirre, 59-2º y 5º	48980	Santurtzi	944937032	bilbao@greeniberica.com
Grupajes del Mar Ibérica (antes TrasMar)	Zona Portuaria ZAD 2, Nave 3	48980	Santurtzi	944376717	lcrespo@bio-grupamar.es
Grupo Contenosa. Naviomar Bilbao	P.I. Cadagua. Ctra. Bilbao-Balmaseda, km. 5,5	48810	Alonsotegi	944982538	
Hapag Lloyd Spain	Ibañez de Bilbao, 3 - 3º	48001	Bilbao	944793250	hlclbio@hlag.com
Herasa Bilbao, S.L.	Bº Juncal, s/n. Aparcabisa. Nave 2. Modulo B	48510	Valle de Trápaga	944373500	herasabilbao@herasa.com
I.B. Mugari, S.L.	Terminal de Carga Aeropuerto	48150	Sondica	944538072	ines.busquet@mugari.com
Iberian Logistics Norte, S.L.	Bº El Calero, ZAD-II, Nave 2, Módulos 1 y 2	48980	Santurtzi	944836386	inigo.vela@vascog.com

Registered name - <i>Raison sociale</i>	Adress - <i>Domicile</i>			Telephone/ <i>Tfphne</i> (+34)	E-mail / <i>Courriel</i>
International Forwarding Service S.L. (IFS)	Barroeta Aldamar, 8 bajo dcha.	48001	Bilbao	944536400	vprado@bio.ifsneutral.com
JF Hillebrand Spain, S.A.	Ibañez de Bilbao, 28 - 7º A	48009	Bilbao	944248700	bilbao@hillebrandgroup.com
Kühne & Nagel S.A	Islas Canarias, 19-planta 0 - Aptdo. 357	48015	Bilbao	946077950	info.bilbao@kuehne-nagel.com
Lema Transit, S.L.	P.I. Ibarrabarri. Iturriondo kalea, 18 Ed. Metro, F - 2ª Plta. Dpto F.	48940	Leioa	944807174	carlos@lema-transit.com
Logwin Solutions Spain, S.L.	Pol. Atxukarro, 14 Bajo 1	48480	Arrigorriaga	946712043	cristina.busto@logwin-logistics.com
Lotrans Logística y Transporte, S.A.	Aparcabisa. Oficinas, 2ª planta. Módulo D	48510	Valle de Trápaga	944781933	lotrans.bio@lotrans.es
Macandrews S.A.	Bertendona, 4-2º	48008	Bilbao	944797800	bilbao@macandrews.com
Marítima Bizcaina, S.A. - MABISA	Alda. Recalde, 18-7º	48009	Bilbao	944241425	mabisa@mabisa.com
Marítima Davila Bilbao, S.A.	Gran Vía, 53-1º izda.	48011	Bilbao	944355560	operationbio@bil.mdavila.com
Marítima Euroship, S.A.	Alameda Mazarredo, 47-6º	48009	Bilbao	944234999	euroship@euroship.es
Marítima Transoceánica, S.A. - Matransa	Alda. Recalde, 18-7º	48009	Bilbao	944234645	matransa@matransa.com
Naypemar Bilbao S.L.	Ibañez de Bilbao, 3-4º Dpto. 5	48001	Bilbao	944236737	naypemar@naypemarbilbao.es
Nervión Internacional S.A.	Cristo, 1-2º. Dpto. 5	48007	Bilbao	944238100	nervion@nervioninternacional.com
Nippon Express de España, S.A.	Txorierri Etorbidea, 26-1º	48180	Loiu	944533125	jpcarrillo@nipponbilbao.com
Norbert Dentressangle Overseas Spain, S.L.	Aparcabisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal	48510	Valle de Trápaga	944780016	bilbao@norbert-dentressangle.com
Nubimar Forwarder, S.L.	Ribera de Axpe nº 11 Portal D1 Mod. L211	48950	Erandio	944315782	luismi@nubimar.com
Operadora Cargas Integrales, S.A. ( OCISA)	Ledesma, 10 Bis-6º	48001	Bilbao	944241801	bilbao@ocisabilbao.com
Operadora Log. de Tránsitos inter., S.L.	Elcano, 11 - 1º	48008	Bilbao	944795380	tolano@olti.es
Panalpina Transportes Mundiales, S.A.	Uribitarte, 8-4º izda	48001	Bilbao	944233785	carmen.larrea@panalpina.com
Pasaje Azul - EUROCOYAL	Bº El Calero. ZAD-II, Nave 5. Módulos 3 y 4	48980	Santurtzi	944610894	bilbao@eurocoyal.com
Reconsa Logística, S.L.	Refradigas nº 4. ZAL-II. Pabellón 1	48508	Zierbena	946366134	reconsa@reconsa.es
Rhenus Logistics, S.A.	Bº El Calero. Zona Portuaria, ZAD-II, Manzqala 1, mód. 1	48980	Santurtzi	944704360	markus.schaub@es.rhenus.com
Roehlig España, S.L.	Príncipe, 5-3º	48001	Bilbao	944235282	vicente.santeodoro@rohlig.com
Salvat Bilbao Transitarios, S.A.	Aparcabisa, Nave 1, Esc. 1ª -1º izda. Bº El Juncal s/n	48510	Trapagaran	944383715	salvat.bil@salvatlogistica.com
Savino Del Bene, S.A	Paseo de Uribitarte 15 1ºc	48001	Bilbao	944464654	savinodelbene.bio@sdb.es
Schenker España, S.A.	Santiago de Compostela 12-4º Edif. Miribilla	48003	Bilbao	944129000	jesus.roqueiro@dbshenker.com
Seatrans Maritime, S.A.	Alameda Urquijo, 28-1ºD	48010	Bilbao	944255947	seatrans@sea-trans.net
SELZI, S.L. Servicios Logísticos Zierbena	Refradigas, Pabellón 4 - 4 Bajo	48508	Zierbena	946366210	selzi@selzi.com
Sergusa	Lersundi, 9	48009	Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Sertramar Transport, S.L.	Barroeta Aldamar, 4-2º	48001	Bilbao	944242342	info@sertramar.com
Servicios Logísticos Portuarios, S.A. - SLP	Gran Vía, 40 bis -7º	48009	Bilbao	944249987	slp@slp.es
Serviport XXI, S.L.	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8	48009	Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Setraex, S.L.	Berástegui, 1	48001	Bilbao	944233304	setraex@telefonica.net
Seycobox, S.L.	Las Mercedes, 8-5ºB	48930	Getxo	944644600	exportacion@seycobox.com
Space Cargo Norte, S.A.	Alda. Mazarredo, 39-5º A	48009	Bilbao	944356710	info@space-cargo.com
Spain Tir Norte, T.I.S.A.	Aparcabisa Nave 3. Bikakobo	48510	Valle de Trápaga	944180155	iargueso.bilbao@spaintir.es
Sparber Líneas Marítimas, S.A.	San Vicente, 8. Edif. Albia 1- 10ª planta	48001	Bilbao	944354440	comercial.bio@sparber.es
Star Trans Norte, S.L.	Buenos Aires, 4-1º izq.	48001	Bilbao	944230000	starnorte@startranssa.com
Sugamon	Acebal Idígoras, 2-2º	48001	Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
T.M.I., Trans S.L.	Gran Vía 58	48011	Bilbao	944781133	marta@tmitrans.es
Tasmar Logística, S.A. - Bilbao. GRUPAMAR	Bº El Calero, Zad II, Nave 3	48980	Santurtzi	944376717	lcrespo@grupamar.es
Tiba Internacional, S.A.	Iparraguirre, 59-4ºD	48980	Santurtzi	944936570	tiba-bio@tibagroup.com
Tracoesa Transport, S.A.	Uribitarte, 22-4º	48001	Bilbao	944231048	bilbao@tracoesa.com
Tráficos y Servicios Elorza y Cía. S.A.	Gran Vía, 17 5º	48001	Bilbao	944163822	elorzaycia@elorzaycia.com

Registered name - Raison sociale	Adress - Domicile			Telephone/Tfphne (+34)	E-mail / Courriel
Traimer Bilbao, S.A.	Alda. Mazarredo, 20-1º	48009	Bilbao	944248481	bilbao@traimer.es
Trans European Transport Suardiaz, S.L.	Colón de Larreategui, 30. Entresuelo Dcha.	48009	Bilbao	944418211	tet@tet.es
Transbull Bilbao, S.L.	Otxandategi, 32	48640	Berango	944240123	bull.torres@gmail.com
Transcoma Global Logistics	Barroeta Aldamar, 6-2º	48001	Bilbao	944237165	aduanas.bio@transcomalogistics.com
Transglory, S.A.	Iparraguirre, 59-2º	48980	Santurtzi	944833916	bilbao@transglory.com
TransNatur	Barroeta Aldamar, 6-3ºD	48001	Bilbao	946611960	jzugazaga@bil.transnatur.com
Transportes Azkar, S.A.	Zona Industrial del Aeropuerto Parcela 7	48160	Derio	946313326	
Transportes Carreras S.A.	Pol. Ind. Urazandi, Edif. Proynave	48950	Asua. Erandio	944572953	bilbao-tes@listas.grupocarreras.com
Travima Norte, S.L.	Campo Volantín 24, pral	48007	Bilbao	944236661	travinor@travinor.com
Universal Global Logistics, S.A.	Nervi6n, 3-3º	48001	Bilbao	944213551	custserv@stfbcn.marmedsa.com
Vapores Suardiaz Norte, S.L.	Col6n de Larreategui, 30. Bajo, dcha.	48009	Bilbao	944234300	vsbilbao@suardiaz.com
Vasco Catalana de Consignaciones, S.A.	Edif. Cant6brico, Iparraguirre, 59-3º	48980	Santurtzi	944939200	kepa.azarlozagoiria@vascog.com
Vasco Shipping Services, S.L.	Iparraguirre, 59-3º	48980	Santurtzi	944939280	vascoship.bio@vascog.com

## CUSTOMS AGENTS AND MERCHANTS / COMMISSIONNAIRES ET AGENTS DES DOUANES

Aranguren Lozano, Sira	Lersundi, 9-3º	48009	Bilbao	944242288	sergusa@sergusa.com
Bergareche N6ñez, Luis F.	Uribitarte, 22 - 5º	48001	Bilbao	944230018	sales.bio@bergareche.com
Calvo Alonso, Isabel	Navarra, 12-2º Izq.	48001	Bilbao	944230150	import@aduanascalvo.com
Engel Cellier, Luis	San Vicente, 8 - Edif. Albia I, 3º	48001	Bilbao	944245461	luis@soldevilladuana.com
Epalza Solano, Juan Manuel	Elcano, 14. Entreplanta	48008	Bilbao	944344154	bilbao@yparlayaramburu.com
Esparza G6mez, Luis Miguel	Almda. Mazarredo, 6	48001	Bilbao	944230109	asantamaria@bbmtrans.es
García Miñaur Rotaecche, Gonzalo	San Vicente, 8 Edif. Albia II-9ª	48001	Bilbao	944249400	garibao@garibao.com
Goñi Echeverria, Javier	Barrueta Aldamar, 8 Bajo Dcha.	48001	Bilbao	944236363	aducoin@euskalnet.net
Herauld Heredia, Juan Manuel	Cristo, 1-2º dpto. 5	48007	Bilbao	944238100	nervion@nervioninternacional.com
Hormaza Irureta, Manuel 6ngel	Sabino Arana, 20 - 6º	48013	Bilbao	944395640	hormairu@gmail.com
L6pez Hoya, F6lix Antonio	Uribitarte, 8-6º dcha.	48001	Bilbao	944790835	flopez.aduana-import@futurnet.es
Lozano Andr6s, Pascual	Ib6ñez de Bilbao, 3-2ºD	48001	Bilbao	944245280	pascual.lozano@terra.es
Lozano Pasamontes, Bernardino	Aparcibisa, Nave 1 Portal 3 - Bº El Juncal	48510	Valle de Tr6paga	944780016	marivi.ugarte@norbert-dentressangle.com
Miranda Salbidegoitia, Eduardo	Barroeta Aldamar, 6-7º	48001	Bilbao	944231784	aduter@aduter.com
Neira V6lez, Ainarra	S. Vicente, 8. Edif. Albia I, 8º Dpto. 10	48001	Bilbao	944235252	txomin@bio.biladu.com
Romeu Loperena, Fco. Javier	Iparraguirre, 59-4ºD	48980	Santurtzi	944936570	egoya@tibagroup.com
Sanchez Sanchez, Manuel	Alda. Mazarredo, 47-6º Dpto.8	48009	Bilbao	944247404	sp.xxi@serviportxxi.com
Soldevilla Aparicio, Jos6 Miguel	San Vicente, 8 Edif. Albia I-3ª dpto.8º	48001	Bilbao	944245461	luis@soldevilladuana.com
Uribe Gam6n, Fernando	Acebal Id6goras, 2-2º	48001	Bilbao	944249804	sugamon@sugamon.es
Visiers Lecanda, Mart6n	P.A.E. Aruar6n, Edif. Enekuri, pab. 25	48950	Asua	944711707	l.saiz@presscargo.com
Yanke Uribe, Enrique	Terminal de Carga Dpto. 15	48050	Sondica	944532200	eynorte@eynorte.com

## SHIPPING COMPANIES / SOCIÉTÉS NAVALES

Boluda Lines, S.A.	Gran Vía 40 Bis - 7ª Pta.	48009	Bilbao	944836039	anton.arr aiz@boluda.com.es
Bulk Trading, S.L.	Plaza Zubiko, 1-Oficinas-Dpto. 5	48930	Getxo	944800077	clientes@bulktrading.es
Cía. Naviera del Golfo de Vizcaya S.A. NAVISA	Muelle de Tom6s Olabarri, 5 -5ºdcha	48930	Getxo	944636411	navisa@navisa.net
Gasnaval, S.A.	Parque Empresarial Ibarrabarri. Ed. A1. c/ Iturriondo, 18	48940	Leioa	944795600	gasnaval@gasnaval.com
Ibaizabal Ship Management Services	Muelle Tom6s Olabarri nº 4 - 4º Centro	48930	Getxo	944805354	imsadmin@ibaizabalms.com
MLB Manfred Lauterjung Befrachtung Spain S.L.	Alameda Urquijo, 28-1ºD	48010	Bilbao	944107093	spain@mlb-sunship.de
Naviera Murueta S.A.	San Vicente, 8 - Edificio Albia I, 9º	48001	Bilbao	944356400	navieramurueta@navieramurueta.com

Registered name - *Raison sociale*Adress - *Domicile*Telephone/*Tfphne* E-mail / *Courriel*  
(+34)SHIPBUILDING / *CONSTRUCTION NAVALE*

Astilleros de Murueta S.A.	Apartado 75-Barrio Malloape, s/n	48300	Murueta	946252000	mail@astillerosmurueta.com
Astilleros Zamakona S.A.	Puerto Pesquero, s/n Apartado 24	48980	Santurtzi	944937030	zamakona@zamakona.com
Construcciones Navales del Norte CNN	Ribera de la Ría , s/n	48910	Sestao	944858600	

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS / *ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES*

Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, A.B. Centro de Transportes de Bizkaia, S.A.	Barrio El Juncal, s/n	48510	Valle de Trápaga	944783000	aparkabisa@aparkabisa.com
Asetravi - Asociación Empresarial de Transporte de Vizcaya	Plaza Sagrado Corazón, 5-5º	48011	Bilbao	944424389	asetravi@asetravi.com
Asociación de Consignatarios de Buques y Estibadores del Puerto de Bilbao	San Vicente, 8 Edif. Albia I - 9ª Dpto. 5	48001	Bilbao	944239237	acbe@euskalnet.net
Asociación de Navieros Vascos - ANAVAS	Colón de Larreátegui, 13 - 1º Izda.	48001	Bilbao	944231679	anavas@anavas.es
Asociación Vizcaína de Capitanes de la Marina Mercante	Bailén, 5	48003	Bilbao	944166506	avccmm@euskalnet.net
ATEIA Bizkaia-OLT (Asociación de Transitarios, Organización Logística para el Transporte)	Gran Vía, 50 -5ª Planta	48011	Bilbao	944002800	ateia@cebek.es
Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao	Alda. Rekalde, 50	48008	Bilbao	944706500	atencionclientes@camarabilbao.com
Colegio Oficial de Agentes y Comisionistas de Aduanas de Bilbao	San Vicente 8, Edif. Albia I - 9ª, Dpto. 4	48001	Bilbao	944234267	colagadubi@euskalnet.net
Cruz Roja del Mar	Muelle de Arriluce, s/n	48992	Getxo	944609295	responsablemaruribealdea@cruzroja.es
Foro Marítimo Vasco Adimde - Agrupación de Industrias Marítimas de Euskadi	Buenos Aires, 2- 1º Izda. (Plaza Venezuela)	48001	Bilbao	944356610	foro@foromaritimovasco.com
Stella Maris Apostolado del Mar	Zona Portuaria de Santurce, s/n	48980	Santurtzi	944837102	bilbaostellamaris@telefonica.net
UniportBilbao / Comunidad Portuaria	Alda. Urquijo, 9-1º dcha.	48008	Bilbao	944236782	info@uniportbilbao.es

**Bilbao**  
PORT



Edited by *Publié par:*

**Autoridad Portuaria de Bilbao**

Campo Volantín, 37 • 48007 Bilbao

Tel: +34 94 487 12 00 • Fax: +34 94 487 14 10

e-mail: [comercial@bilbaoport.es](mailto:comercial@bilbaoport.es)

[www.bilbaoport.es](http://www.bilbaoport.es)





# Bilbao PORT

Bilbao  
PORT **B**



Autoridad Portuaria de Bilbao